

EUSKAL ERRIA

REVISTA PUBLICADA POR LA
COMISION DE CULTURA DE LA
SOCIEDAD "EUSKAL ERRIA"

AÑO XLV - MONTEVIDEO, JUNIO DE 1957 - N.º 999



JESUS DE GALINDEZ

"Mi Euskal Erria, mi Tierra, mi Patria, mi Raza Vasca. En sus Bosques y en sus Rios; en sus Valles y Montañas. La juré Amor cuando niño". "Llevedme, llevedme abí; si caminando aún muero. A la colina empinada, bajo el roble de mis sueños."

CITA DE HONOR

LA PROXIMA ASAMBLEA GENERAL

A fines del corriente mes, el sábado 29 de Junio, se realizará en la sede de "EUSKAL ERRIA" la Asamblea General de socios en la que se debatirán temas de trascendental importancia para nuestra Institución.

Está en el ánimo de todos sus integrantes, la convicción de que "Euskal Erría" merece y debe marchar por más anchos caminos, cumpliendo con toda amplitud su misión de agrupar a todos los vascos y a sus descendientes que sientan el llamado de la raza y el sano orgullo de pertenecer a ella.

En su larga trayectoria de 45 años de existencia, ha adquirido "Euskal Erría" consideración y sólido prestigio que nos llena de legítima satisfacción; pero ha llegado la hora de luchar contra la indiferencia y el estancamiento, que significan retroceso y pérdida de valores. Debemos bregar por mantener una sociedad próspera, pujante, llena de iniciativas, fecunda en realizaciones que constituyan un centro de atracción para todos; que vean en ella el nexo firme que nos reúna en forma indisoluble y que nos mantenga en un contacto cada vez más íntimo, con la tierra de nuestros mayores y con las expresiones vivas de su cultura, sintiendo de cerca y participando a la vez, de su evolución hacia mejores destinos.

Para alcanzar todo esto, se presenta una ocasión única que puede marcar derroteros definitivos en la marcha de "Euskal Erría". Se va a debatir en próxima Asamblea, la oportunidad de enagenar el predio de Malvin en condiciones indudablemente ventajosas. El Consejo Directivo desea que todos los asociados concurren a expresar sus puntos de vista en la forma culta y serena que es propia de hombres bien inspirados, para que se pueda considerar con espíritu constructivo y amplia visión de futuro, la con-

veniencia de adoptar la mejor solución en beneficio de los intereses de "Euskal Erría", en bien de su prestigio que no podemos dejar que se derrumbe, en estímulo de su vida próspera que todos deseamos mantener y de un amplio desahogo económico, sin el cual los mejores proyectos y los más fervientes anhelos, quedan en eso... en proyectos y anhelos que nunca llegan a cristalizar.

Tomemos el ejemplo de otras instituciones más jóvenes que la nuestra, a las que el empuje, decisión y dinamismo de sus integrantes ha llevado a una situación de destacada notoriedad, a la que también "Euskal Erría" tiene derechos porque los ha conquistado por su arraigo indiscutible en el medio social del Uruguay, por la nobleza de la causa que sustenta, por su límpida trayectoria en toda su dilatada actuación, que honra a la raza vasca.

ESTIMADO CONSOCIO: Le rogamos que medite con calma sobre lo que dejamos expuesto en estas líneas: venga a la ASAMBLEA con ánimo bien dispuesto, con soluciones constructivas y desinteresadas, con todo su cariño por "Euskal Erría" y a través de él, con su esperanza de que este rincón vasco que con tanto tesón mantiene el fervor de unos pocos, acreciente su brillo y su influencia espiritual, en una espléndida eclosión del amor a la tierra de Euzkadi y a sus tradiciones, que nunca debió de haber declinado, porque no es de vascos ni el arredrarse ante la adversidad, ni el medir esfuerzos cuando se trata de triunfar en una justa y noble empresa, como es esta que concita nuestros afanes y para la que deseamos su entusiasta colaboración.

LO ESPERAMOS PUES. — NO FALTE A LA CITA.

M. G.

CONSEJO DIRECTIVO Y COMISIONES DE EUSKAL ERRIA EN EL EJERCICIO 1956-57



CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: Dr. José Mendiola. Av. Agraciada 1464 P. 8, A. 86. Teléf. 8-25-65 - 5-16-5.

VICEPRESIDENTE: Dn. Juan Harambure Tissier. Av. Centenario 3199. Teléf. 5-21-29.

SECRETARIO: Dn. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra 2896. Teléf. 8-57-26.

PROSECRETARIO: Dr. Norberto Saldías. Asunción 1351. Teléf. 9-64-93.

TESORERO: Ing. Abel Birabén. Plaza Independencia 1376. Teléf. 9-20-29.

PROTESORERO: Dn. Alberto Beytia. San Quintín 4260. Teléf. 22-52-34.

VOCAL: Dn. Manuel Arín. Av. Italia 4099. Teléf. 5-38-10.

Dn. Ignacio Echalde. San Martín 2244 bis. Teléf. 2-33-36.

Dr. Alfredo O. Inciarte. Julio H. y Obes 1240. Teléf. 9 21 39 - 40 21 31 - 2 62 14.

Esc. José H. Amóndarain. Sierra 1952 P. 3, A. 5. Teléf. 4-44-95.

Dn. Juan Domingo Uriarte. Colón 1579. Teléf. 8-50-37.

SECRETARIO GENERAL: Dn. Matías Barrutia. Cap. Osorio 3962. Horario de Secretaría: 9 a 11 y 16 a 20 horas.

COMISION DE BENEFICIENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTA: Sra. María Luisa Iribarne de Batlle Berres. R. Massini 3328. Teléf. 41-50-30.

VICEPRESIDENTA: Sra. Julia West de Alonso. Buenos Aires 558. Teléf. 9-06-66.

SECRETARIA: Sra. María Inés Sarasola de Mendiola. Av. Agraciada 1464. Teléf. 8-25-65.

PROSECRETARIA: Dra. Graciana Acheritegui. Rincón 545. Teléf. 8-70-71 - 8-84-91.

TESORERA: Sra. Benita Zugasti de Artola. Tomás Villalba 3333. Teléf. 22-50-67.

PROTESORERA: Sra. Magdalena Bouliet de Garmendia. Achiras 1356. Teléf. 41-92-88.

VOCAL: Sra. María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia 1376. Teléf. 9-20-29.

Sra. Sofía Aresti de Ferrari. Constituyente 1680. Teléf. 40-13-52.

Sra. Paquita A. de Duvigneau. Veracierto 1582. Teléf. 5-13-21.

Sra. María Ana Bidegaray de Janssen. Agraciada 1157. P. 8, A. 37.

Sra. Pilar Zugasti de Roig. Larrañaga 4712. Teléf. 22-50-67.

Sra. Blanca San Martín de Oxacelhay. Canelones 969. Teléf. 8-08-05.

Dn. Juan Carlos Gascué. Agraciada 1875. Teléf. 8-61-23.

Dn. Luis Ruiz Idiazabal. Paraguay 1426. Teléf. 9-59-58.

Arq. Manuel Fco. Labanca. Estrázulas 1434. (Veracierto). Teléf. 50-17-81.

Dn. José E. Lizarralde. Havre 2053. Teléf. 9-65-11.

SUPLENTE: Sra. María Hortensia F. de Lizarralde. Havre 2053. Teléf. 9-65-11.

Sra. María Esther Pagouapé. Andes 1395 P. 3, A. 6.

DELEGADOS DEL CONSEJO: Dn. Juan Harambure Tissier y Dn. Alberto Beytia.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTA: Sra. Aurora Ezcurra. Coquimbo 2389. Teléf. 5-16-32.

VICEPRESIDENTE: Dn. Gabriel Oraá. Bruselas 3291. Teléf. 8-65-00.

SECRETARIA: Sra. Zulma Fastoso. Francisco Rodríguez 3146. Teléf. 4-45-12.

PROSECRETARIO: Dn. José María Echalde. San Martín 2244 bis.

TESORERA: Sra. Adria Ezcurra. Coquimbo 2389. Teléf. 5-16-32.

PROTESORERO: Dn. Pedro Arrocha. Feliciano Rodríguez 2902. Teléf. 41-35-59.

VOCAL: Sra. Margot V. de Saldías. Asunción 1351. Teléf. 9-64-93.

Sra. Carmen A. de Bosque. Libertad 2470.

Dn. Antonio Michelena. Presidente Oribe 1655.

Dn. Alberto Olarte. Brito del Pino 1283 A. 4.

Dn. Angel Goitia. Piedras 467.

Dn. Santiago Bosque. Libertad 2470.

Dn. Narciso Galdona. Mariano Uriarte 6135.

Dn. José L. Galdona. Mariano Uriarte 6135.

Exaltación social y Director del Club: Dn. Antonio Michelena.

DELEGADOS DEL CONSEJO: Dn. Norberto Saldías y Manuel Arín.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: Dn. Luis Ruiz Idiazabal, Paraguay 1426 Teléf. 9-59-58.

VICEPRESIDENTE: Dn. Florencio F. Pacheco, Gabo-
io 1298.

SECRETARIO: Dn. José Monagal, Patria 647.

VOCALÉS: Dn. Julio Arsuaga Municipio 1856.

Dn. Juan Arcelus, San José 1168, Teléf. 8-70-77.

Esc. Luis E. Anza, Cerrito 563.

Dn. Martín Aguirre, Plaza Libertad 1168.

Dn. Carlos Abella, Juan Paullier 1177, A. 5.

Dn. Luis A. Borché, Mariano Moreno 2718.

Dn. Florencio Elizondo, Pte. Oribe 1655.

Dn. Juan J. Urbizu, Carlos Ma. Ramírez 414.

Dn. Luis Monje, Br. España 2573.

DELEGADOS DEL CONSEJO: Dn. Ignacio Echalde y

Esc. José H. Amendarain.

COMISION DE ARTE Y CULTURA

PRESIDENTE: Dr. Manuel Gortari, Br. España 2184
P. 4, Teléf. 4-44 68 - 40 38 88.

VOCALÉS: Dr. Rodolfo Gorriti, Río Branco 1229,
Teléf. 8-71-81.

Dr. Fermín Garicoits, 18 de Julio 1417, Teléf.
8-64-28.

Arq. Manuel Fco. Labaca, Estrázulas 1434, Teléf.
50-17-81.

Esc. Antonio María Astigarraga, Rondeau 2297.

Dn. Julio Arsuaga, Municipio 1856.

DELEGADOS DEL CONSEJO: Dr. Alfredo O. Inciar-
te y Esc. José H. Amendarain.

COMISION DE TERRENO MALVIN

Ing. Dionisio Garmendia, R. Márquez 3335,
Teléf. 2-67-34.

Arq. Manuel Fco. Labaca, Estrázulas 1434, Teléf.
50-17-81.

Dn. Julio Garra, Colonia 810, Teléf. 9-47-84 -
2-58-57.

INSPECTORES DEL RECREO: Dr. Norberto Saldías y
Manuel Arín.

Contribuya Vd. al engrandecimiento de "Euskal Erria"

FUNDADA EL 30 DE MARZO DE 1912

PRESENTE UN NUEVO SOCIO

Los socios abonarán una cuota mensual de \$ 2.50, incluido \$ 0.50 de
suplemento mensual pro-mejoras en la Sede Social.

Socias	\$ 1.00 mensual
Cadetes (Niñas)	" 0.50 "
Cadetes (Varones)	" 1.25 "

NOTA. — Todo socio tiene derecho a recibir nuestra Revista. Rogamos a
los mismos que comuniquen todo cambio de domicilio.



Dirección, Redacción y Administración: SAN JOSE 1168 - Teléf. 8 70 77

DIRECTOR:

Dr. Manuel Gortari
Bc. España 2184-4."

REDACTOR RESPONSABLE:

Carlos M. González Mendilaharsu
José L. Terra 2896-2."

AÑO XLV

MONTEVIDEO, JUNIO DE 1957

Nº 999

Invitación para la Asamblea G. Ordinaria de Junio 29 de 1957

Montevideo, mayo de 1957.

A los socios de "EUSKAL ERRIA"

Cumpliendo con el artículo 32 de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA" convoca a los socios **ACTIVOS** de ambos sexos para la Asamblea General Ordinaria que se verificará en nuestra sede social de la calle San José 1168, el **SABADO 29 de JUNIO**, a la hora 18, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º — Lectura del acta de la Asamblea General Ordinaria del 30 de Junio de 1956.
- 2.º — Memoria que presenta el Consejo Directivo, del Ejercicio 1956-1957.
- 3.º — Fijación del número de socios **COOPERADORES** que podrán admitirse por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1957-58, de conformidad con el inciso c) del artículo 5.º (En la Asamblea anterior su número fué fijado en 275).
- 4.º — Designación de **PRESIDENTE** y cinco miembros que integrarán el Consejo Directivo por los Ejercicios 1957-58 y 1958-59, y los suplentes, más tres miembros de la Comisión Fiscal y sus suplentes. (Los miembros de la Comisión Fiscal actuarán solamente por el Ejercicio 1957-58 (artículo 27). Cesan del Consejo Directivo el Dr. **JOSE MENDIOLA**, Presidente y, los miembros Dn. Juan Harambure Tissier, Dn. Alberto Beytia, Ing. Abel Birabén, Dn. Ignacio Echaide y Dn. Juan Domingo Uriarte.
- 5.º — Terreno de Malvin.
- 6.º — Designación de tres socios para que firmen el acta de esta Asamblea.

Se hace presente a los socios lo siguiente:

- a) Sólo podrán votar los socios **ACTIVOS** de ambos sexos que no adeuden más del tres mensualidades y tengan una antigüedad de un año (Art. 1.º, inciso 2.º).
- b) Las listas de votación deberán ser inscriptas a petición de un número no menor de 15 socios efectivos, por lo menos 3 días antes de la fecha fijada para la realización del acto electoral, ante la Secretaría de la Institución. Estas listas deberán ser presentadas al Consejo Directivo, previa la conformidad de los candidatos (Artículo 15).
- c) Desde la hora 18, del 29 de Junio, hasta la terminación de la Asamblea, quedan suspendidos todos clases de pagos, aun cuando estuvieran autorizados, tanto en el salón del bar como en la cafetería.

JOSE MENDIOLA
Presidente.

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU
Secretario.

MEMORIA DEL CONSEJO DIRECTIVO DE "EUSKAL ERRIA"

Ejercicio 1956 - 57

Montevideo, mayo de 1957.

Honorable Asamblea: De conformidad con lo establecido en el artículo 32 de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA" presenta a los señores asociados reunidos en Asamblea General Ordinaria, un resumen de las actividades desarrolladas en el Ejercicio 1956-1957, que termina.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA. En la Asamblea General Ordinaria realizada el 30 de Junio último, que aprobó la actuación del Consejo Directivo anterior, fueron elegidos para el Ejercicio 1956-57 y 1957-58, los titulares Dr. Alfredo O. Inciarte, Esc. José H. Amondarain, Carlos González Mendilaharsu, Dr. Norberto Saldias y Manuel Arín. Suplentes: los señores Aquilino Butrón, Juan J. Urbizu, Juan Domingo Uriarte, Arq. Manuel Fco. Labaca y Gabriel Oraá. Para la "Comisión Fiscal", (Ejercicio 1956-57), los señores Juan Esperbén, Dr. Fermín Garricoits y José Manuel Iguain. Suplentes: los señores Ismael Ruiz, José Monegal y Luis Arín.

DISTRIBUCION DE CARGOS. En la sesión del 3 de Julio. Acta número 1367, fueron distribuidos los cargos para el Ejercicio que comenzaba, como sigue:

Vice-Presidente: Don Juan Harambure Tissier.

Secretario: Dn. Carlos González Mendilaharsu.

Pro-Secretario: Dr. Norberto Saldias.

Tesorero: Ing. Abel Birabén.

Pro-Tesorero: Dn. Alberto Beytia.

Vocales: los señores Manuel Arín, Ignacio Echalde, Dn. Antonio Erasun, Dr. Alfredo O. Inciarte y Esc. José H. Amondarain.

Durante una gran parte del Ejercicio, ha venido actuando el vocal-suplente don Juan Domingo Uriarte por dimisión del titular, el señor José Antonio Erasun.

DESIGNACION DE COMISIONES Y DELEGADOS DEL CONSEJO DIRECTIVO

En base a la meritoria labor que vienen desarrollando durante varios Ejercicios las

distintas Comisiones, se aprobó su reelección — con algunas inclusiones a pedido de las mismas, para completarlas.

Por consiguiente, quedaron constituidas las Comisiones y Delegados en las mismas con sus cargos respectivos, como consta en la página 2 de esta Revista.

TERRENO DE MALVIN. El Consejo Central Universitario, por Intermedio de los miembros de su Comisión del Hogar Estudiantil, se interesó en la compra del mismo (23 abril. Acta 1378), a los que, de acuerdo con nuestra Comisión del Terreno de Malvín, se aprobó pedir \$ 9.75, que en el caso de ser aceptado, quedaba supeditado a la aprobación de una Asamblea General Extraordinaria. También se puso en antecedentes de estas conversaciones, a nuestra Comisión de Beneficencia e Instrucción, siendo bien acogida por la misma. Posteriormente, el 7 del corriente, un delegado de la Comisión Universitaria, se personó en nuestra sede manifestando que el precio dado de \$ 9.75 había sido aceptado "a priori". Estamos por lo tanto a la espera de la comunicación oficial aceptando el precio, para citar a Asamblea General Extraordinaria, que será la que decida, incluso acerca de la reserva de cierta área para la Sociedad.

PAGOS Y AMORTIZACIONES. En el Banco de la República, por "Préstamo", teníamos al empezar el Ejercicio una cuenta por \$ 3.000.00, que actualmente ha quedado reducida a \$ 2.000.00.

OTROS PAGOS. A la Dirección General de Impuestos Directos, por Sobretasa a la Pensión a la Vejez, se abonó \$ 2.192.75, y por Adicionales del Impuesto Inmobiliario \$ 521.00, lo que hacen una diferencia en más con relación al año anterior, de pesos 1.314.25 y \$ 191.25 respectivamente. También han tenido sensible aumento los Impuestos Municipales que, de menos de \$ 50.00 que veníamos abonando mensualmente, hemos pasado a más de \$ 100.00. Asimismo, por la Revista Social que el año pasado abonamos \$ 717.00, la presente tendrá un sensible aumento de costo.

En el mismo tenor, han venido elevándose los costos tanto en las reparaciones efec-

tizadas en la sede como en las fiestas y actos realizados.

SITUACION ECONOMICA DE LA SOCIEDAD, al cerrar el Ejercicio. Estamos al corriente con la Dirección General de Impuestos Directos, y con saldo acreedor en las Cajas de Jubilaciones, que figura en el Balance. El aumento de Capital no ha sido del tenor de años anteriores, motivado por el incremento de los impuestos.

CONFERENCIAS Y ACTOS REALIZADOS. En julio 6, se efectuó una brillante conferencia con proyecciones, del pintor vasco señor Juan León Cruzalegui. Tema: "Neo Impresionismo": tres pintores franceses y tres vascos. En diciembre día 2, se conmemoró el "Día del Euskera". Tema: "Unamuno, expresión del alma vasca?", por el orador Pdre. Salvador Mitxelena.

—Se realizaron conferencias del Sr. Pedro de Basaldia, sobre: "Galindez Mártir de la Libertad" en el primer aniversario de su desaparición, el día 15, y, el 16 de marzo, "¿Qué fué el 1er. Congreso Mundial Vasco" de Paris? Todos estos actos tuvieron pleno éxito de asistencia de asociados, por lo que está en nuestro ánimo prodigarlas en lo posible.

—Semana Vasco de Piriápolis. Durante la Semana de Turismo, organizado por la Comisión de Fomento y Turismo de Piriápolis y con la colaboración del grupo folklórico y danzas "SASKI NASKI" de Buenos Aires y de EUSKAL ERRIA, y con asistencia del Presidente del Consejo de Gobierno, Ministro de Relaciones Exteriores, Embajador de la República Argentina, de la Comisión de Fomento y Turismo de Piriápolis, etc., tuvieron lugar brillantes actuaciones de los citados grupos y dieron motivo a fructífera labor vasquista.

1.º CONGRESO MUNDIAL VASCO DE PARIS. Especialmente invitados por la F. E. V. A., enviamos delegado de nuestra Institución que nos representara en el mismo, siendo nuestro representante el Sr. Juan B. Lasarte. No nos extenderemos en detalles, dado que sus conclusiones son del conocimiento de los asociados. Nuestra Institución contribuyó con \$ 100.00 para gastos de la misma.

FIESTA ANUAL 12 de Mayo. El 45.º aniversario de la Institución se conmemoró en la forma acostumbrada, reinando la mayor alegría y armonía entre los numerosos asociados que concurrieron al almuerzo y a los

espectáculos deportivos y artísticos programados, que fueron muy lucidos.

Iniciada la oratoria por el Presidente Dr. José Mendiola quien tuvo acertadas expresiones acerca de la conmemoración de la fecha, en castellano y en euskera; a pedido de la concurrencia accedieron a pronunciar sendos discursos el Padre Mitxelena, el Presidente de la Cruz Roja: Gral. Zubia, el Dr. Gorriti y el Secretario del Centro Euskaro Español, Sr. Aguirre.

FIESTA DE SAN IGNACIO. Agosto 10. Siguiendo la norma establecida, el Consejo Directivo reunió a todas las Comisiones en un almuerzo en el que se consideró la labor a realizar por las mismas.

DONACION A LA INSTITUCION. Legado del socio fallecido Dn. Amalio Lataste. Por nota, los doctores Roberto J. Borrás e Ignacio Zorrilla de San Martín, comunicaron que en el testamento otorgado por dicho señor, dejó un legado a la Institución, de \$ 5.000.00.

CONCESION DEL BAR-CANCHA. El Consejo Directivo, por estimarlo conveniente, aprobó hacer un nuevo contrato por dos años, con el actual concesionario el señor Domingo Arcelus.

FALLECIMIENTO DE SOCIOS. Hemos sentido dolorosamente durante el presente Ejercicio el fallecimiento de destacados asociados, cuyos nombres figuran en la sección de "ecos sociales".

MOVIMIENTO DE SOCIOS. Al terminar el presente Ejercicio, tenemos el siguiente número de asociados: **ACTIVOS 339, COO-**

INDICADOR PROFESIONAL

Dra. GRACIANA ACHERITEGUY

MEDICA

Aparato Digestivo

Consultas: Miércoles y sábados de 15 a 16
PEDIR HORA

Teléfono: 8 07 53

RINCON 545 - Piso 2.º

Teléf. 8 84 91

LUIS EDUARDO ANZA

ESCRIBANO

CERRITO 563 - Apto. 2

Teléf. 9 46 74

PERADORES 158, lo que hacen un total de 497, con una diferencia en menos de 12 y 2 respectivamente, con relación al año anterior.

RELACIONES. Continuamos con la tradicional norma de mantener relaciones con todas las Instituciones y, en particular con las Sociedades hermanas del País, del Interior y del Exterior.

NUESTRAS REUNIONES. Se han realizado regularmente nuestras reuniones de las que se redactaron las actas correspondientes.

GRATITUD. El Consejo Directivo se congratula de dejar constancia de su profunda gratitud a todas las Comisiones; todas nos prestaron su valioso concurso durante el Ejercicio que finaliza, cumpliendo su cometido a satisfacción, a despecho de los insuficientes recursos de que pudieron disponer.

Señores asociados:

Este es el resumen de las actividades desarrolladas por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1956-57.

Queda a vuestra consideración.

Saludamos a la Honorable Asamblea con la mayor deferencia.

El Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA":

Dr. JOSE MENDIOLA, Presidente; JUAN HARAMBURE TISSIER, Vice-Presidente; CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU, Secretario; Dr. NORBERTO SALDIAS, Pro-Secretario; Ing. ABEL BIRABEN, Tesorero; ALBERTO BEYTIA, Pro-Tesorero; Dr. ALFREDO O. INCIARTE; Esc. JOSE H. AMONDARAIN, IGNACIO ECHAIDE, MANUEL ARIN, y JUAN DOMINGO URIARTE, Vocales.



JOSE M. SARASOLA S. C.

CURTIEMBRE Y PELETERIA
CUEROS PARA ALFOMBRAS Y TAPIZADOS
CURTIDO DE TODA CLASE DE
CUEROS EN GENERAL

Avda. 8 DE OCTUBRE 4532
Teléf. 5 16 05

Peinados "LAS BASKITAS"

PERMANENTES — TINTURAS — MANICURA — CORTE DE CABELLO
LOLA y BLANCA GOROZABEL

Precios especiales a los socios de "Euskal Erria" y "Euskara Español"

JUAN M. GUTIERREZ 3512 casi esq. Capurro

Teléfono: 2 57 20



Típico caserio vasco. Dulce sosiego al pie de las montañas o entre el paisaje encantador...

Nómina de Socios de "Euskal Erria"

de ambos sexos, al 15 de mayo de 1957

ACTIVOS

A					
718	Aiscar, José	4926	Anza, Luis E. **	6071	Arrieta L., Francisco
1251	Arin, Eulogio	5028	Arcelus, Domingo	6689	Alberdi E., Juan
1265	Arin, Eugenio	5318	Aguerre, Henri	6742	Arin S., Roberto
1379	Aizpuru, Luis	5319	Aguirre, Martín **	6747	Arcelus, Juan
1480	Ayerza, Pedro	5490	Abella, Carlos *	6865	Apecechea, José A.
1509	Arotcharen, Clemente	5599	Aguirre, Aureliano	6887	Armendariz Erro, Isaias
1514	Aiscar, Domingo	5702	Alzueta, Niceto	6891	Aranceta, Evaristo
1553	Arteche, Pedro	5853	Amondarain, Tomás	6900	Arregui, Román
1834	Alonso, Juan G. **	6076	Arbilla, Máximo	6906	Alonso, Luis
2037	Aguerre, Tristán	6484	Azcárate, Cándido	6937	Areta, Enrique
2096	Alzaga, Francisco **	6485	Arcelus, Martín	6945	Arruti, Daniel
2110	Acheritegui Jorge P.	6486	Astigarraga, Antonio María	6975	Aranzadi, Luciano
2307	Argul, José Pedro	6489	Aguirre de, José Antonio	7042	Agorio, Enrique
2731	Arteaga, Juan José *	6490	Arzuaga, Julio	7071	Aguirre Arana, Pedro
2802	Alvarez, Delfino	6491	Arguinarena, Francisco	7085	Arzadun, Emilio F. de
3104	Amondarain, José H.	6496	Anza, José	7101	Alzueta Lozano, Alberto
3311	Aguerrondo, Valentín	6518	Alzugaray, Juan Carlos	7111	Aguirre Cuevas, Manuel
3490	Aristegui, Domingo	6565	Arcelus, Santos	7117	Ardano Irigoyen, Jorge
3643	Arin, Manuel	6568	Após, Gregorio		
3756	Ayerza, Juan	6584	Andiarena, Santos		
3832	Arin, Luis	6583	Arco, Carlos		
3936	Aguerre, Félix F.	6591	Areizaga Alberdi, Manuel	674	Bouzout, Bautista
4852	Artola, Fermín	6599	Aramendi, Francisco	838	Bordabehere, Juan Carlos
		6636	Anso Equinoz, Agustín	1450	Bourtole, Juan
		6640	Aldabalde B., José T.	1631	Belderrain, Ignacio A.

2041	Bolan, Antonio *	5868	Echeverría, Ignacio	739	Ingaray, Guillermo
2397	Brescia, Juan	6514	Echenique, F. Valentín	2710	Irastraza, Francisco
2490	Beytia, Alberto	6580	Erquiaga, Emiliano	3001	Inciararte, Alfredo Oscar Dr.
2943	Barrueta, José	6582	Echalde, José María	3340	Iguain, José Manuel
3171	Braga, Julio	6666	Echalde, Manuel	3921	Idiart, Dominique
4309	Boutrón, Aquilino	6667	Echalde, José I.	5127	Iralzo, Andrés (hijo)
5170	Bordabehere, Juan B. *	6716	Elizari, Uitz Andrés	5537	Igoa Erasun, Javier
5245	Bengochea, Ciro Alejandro	6729	Erasun Urroz, Andrés	5744	Igoa, Luis Alberto
5620	Barriola, Francisco	6811	Etcheverri, Roberto R.	6014	Izaski Gil, Manuel *
5793	Basaza, Juan Justo	6885	Eguía Astibia, Manuel	6375	Irazoqui, José
6305	Barran, Alberto B. Dr.	6892	Elizondo, Florencio	6498	Iruarizaga Vázquez, Eladio Dr.
6337	Basualdo, Dionisio *	6903	Etcheverri, Carlos	6727	Igual Unibaso, Víctor
6363	Basualdo, Ildefonso E. *	6984	Endérix, Antonio	6904	Iñarte, José María
6501	Birabén, Abel Ing.	7020	Errandonea, Rodolfo W.	7105	Ideategaray, Horacio
6555	Berrada, Marín Tomás	7102	Echenique, Pascasio		
6566	Badostain Ripodas, Eleuterio		F		J
6631	Barrutia Gordobil, Matías				
6635	Bengoa, José	158	Franchéz, Pedro	4707	Jaso Anchorena, José F.
6728	Bidondo, Enrique E.	2141	Fernández Usandizaga, J. M.	5437	Juanotena, Juan P. *
6737	Bengoa Lopategui, David	3296	Freira, José	5895	Juanbeltz, Ramón Enrique
6788	Barrutia Zabala, Carlos	4354	Fernández, Saturnino		
6795	Bilbao Garay, Juan R.		G		
6914	Barnó, Antonio				
6977	Baralbar, Martín				
6978	Baralbar, Martín (h.)				
7070	Bidegaray, Miguel A.	43	Garayalde, Francisco	513	Larrañe, Domingo
7122	Baranchiaran, Fernando	98	Garmendia Caminos, I. Dr.	1211	Latour, Pedro Gastón *
		911	Garmendia, Dionisio Ing.	1406	Leunda, José Martín Dr.
	C	1138	Gorriti, Rodolfo Dr.	3051	Lataillade, Joaquín
		1148	Garra, Julio	3143	Lizarraga, Leoncio A.
728	Cardonnet, Raúl P. Dr.	2838	Garbisu, Pascual	3298	Linares, Francisco
2864	Capandeguy, F. Héctor	2900	Gelos, Valentín	3491	Leunda, Juan José Dr.
2944	Caravatlido, Juan G.	3002	Garmendia, José	4198	Labat, Gabriel
3080	Crottogini, José E.	3226	Gamberoni, Antonio	4459	Labacá, Pedro A.
4191	Charles, Manuel	4395	Guisasola, Ricardo de	4891	Larrieux, Alberto J. ***
5920	Cardeillac West, Jorge A. *	4834	Gutiérrez Blanco, Aníbal C.	5928	Lecumberry, Juan S. *
6510	Clariget Pongiglioni, Juan A.	4992	Gorosito Tanco, José Dr.	5966	Labacá Arocena, M. Fco. Arg.
6595	Ciganda, Juan Pedro	5638	Garmendia, José	6089	Lizarralde, José Enrique
6604	Campisteguy, Juan José	5644	Gorriz, José Doroteo *	6103	Lejárcegui Lorrondo, Víctor de
6787	Carriquiri, Walter Juan	5696	Garmendia, José María	6183	Lavignasse Urtasun, Julián
7034	Carriquiri, Hugo A.	5701	Gortari, Manuel Dr.	6624	Lopezé, Juan P.
7118	Curcio Irigoyen, Antonio	5717	Garayalde, Fidel A. *	6652	Lecumberri, Juan
7119	Curcio Irigoyen, Carlos	6067	González Mendilaharsu, Carlos	6864	Lejarreta, Ramón
7120	Curcio Irigoyen, Eduardo	6087	Garicoits, Fermín Dr.	6872	Larrañaga, José M.
	CH	6132	Garmendia, Juan Bautista	6906	Laburu, Dámaso
		6348	Garra, Arnaud	6917	Lasarte, Juan Bautista
6962	Chiarino Aguirre, Juan A.	6352	Goicoechea, Pedro Nicolás	6946	Larrieu, Augusto
7112	Chavarria, José A.	6497	Gorricho Lizardi, Jaime	6963	López, Fabián A.
	D	6596	Gascue, Juan Carlos	7054	Lanaspa, Salvador
		6697	Gamboa, Fermín		M
1770	Donagaray, Juan	6709	Garcilandia, M. Oscar		
1798	Donazar, Fermín	6731	Gaitia Bustamante, Angel	1031	Maimó Sarrafin, Jaime
1965	Dassori, Isidro **	6951	Gurruchaga, Manuel	1712	Mujica, Tomás
2530	Dutra, Sixto J. **	6954	Gascan, Armando	2181	Mendizábal, Basilio
2841	Donagaray, Juan Carlos	6996	Galdona, Narciso	2234	Mosca, Juan R. **
2863	Donagaray, Enrique	6997	Galdona, José L.	2589	Mochó, Enrique José Dr.
3809	Duvigneau, Luis	7019	Gallarza, Raúl M.	3212	Martirena, Osorio ***
7131	Diez Puente Faustino	7061	Gogorza, José R. P.	3308	Mariezcurrena, Severo J.
	E	7081	Gómez Olaso, José	3565	Martinez Jauregui, Julio D.
		7104	Garmendia, Fernando Dr.	3764	Madoz, Horacio *
2065	Esperbén, Juan		H	3930	Methol, J. Pedro
2156	Errequerona, Cecilio			4463	Mayo, Washington C.
3419	Ellicery, Juan	447	Harambure Tissier, Juan	4732	Madoz, Clemente
3496	Elena Echevarría, Ricardo	6516	Herrero Arrieta, Valentín	5466	Mendy Tornaría, Raúl J.
5419	Elichali, Pedro M.	6790	Hilarío, Santos M.	5831	Michelena, Antonio
5619	Erasun Urroz, José María	7093	Hernández, Hugo	6444	Mendiola Echeverría, José Dr.
5700	Erauzquin Irastriza, José A.		I	6621	Martínez Esponda, Gilberto
5776	Echeverría, Matías			66	
5858	Ezcurra, Antonio	117	Inciararte, Adolfo Nicolás (1)	6936	Miangolarra, Gregorio
8 • EUSKAL ERRIA					

6967 Martinez, Vicente
7018 Miraballes, Aniceto
7077 Marinea, Juan F.
7078 Marinea Errecart, Juan
7116 Moreira, Francisco

N

6527 Navarro, Vicente

O

250 Oneto, Alberto **
5538 Olaso Marin, Conrado
5704 Olaso, Toribio Dr.
5774 Ojaechea, José María
6015 Oz Martin
6127 Orañ, Gabriel
6549 Ordoñez, Guiberto
6569 Oz Ezcurrea, Fermín
6759 Olarte, Alberto
6863 Olaz Lizaso, Juan
6935 Olaseaga, José Miguel
7040 Olazabal, Mario Fco.
7047 Oñegui, Jorge
7076 Ospitaleche, Hermes J.

P

32 Parralero, Arnaldo Pedro
37 Parralero, Fernando A. (2)
1504 Papezan, Juan A. Dr.
533 Pexim, Juan
514 Pirel, Antón
602 Pina, Carlos Argentino
6840 Pineda de Luna, L. A.
606 Pineda, Joaquín
6657 Peteyra Echegaray, Arturo G.
7039 Pla Irribarne, Juan C.

R

99 Rethen, Miguel Pedro (2)
1227 Romero, Gerardo M. **
1420 Ruiz Lacoste, Ismael
4489 Ruiz Idiazábal, Luis
5595 Roga Segura, Fermín
6025 Reparaz, Fermín
6692 Ruiz, Florentino
7041 Ramos, Julián

S

5 San Martín, Luis
1586 Salaberry, Esteban (hijo)
2029 Saizar, Carlos María
2029 Saizar, Manuel **
2647 Saiz, Juan
2791 Sarraida Oyendar, Pedro
2935 Saizar, Mariano Conrado
2936 Saizar, Alcides
3048 Sarasoia, José María
3117 San Martín, José
4204 San Martín, Roberto
6006 Saint Clement, Bernardo
6101 Santiesteban, José María
6155 Saldias Erasun, Norberto Dr.
6151 Salveira, Justina
6586 San Martín, Juan B.
6720 Sasan, André
6932 Sosa Menes, Octavio Ma.
6989 Sere, Otilio Jorge
7106 Sides, Hector Antonio
7125 Sanjaas, Manuel
7150 Sarrone, Ariztegui Marcel

T

6322 Tourreiles, Julio C. *
6952 Tejeria, José A.

U

1579 Utrera, Juan Domingo
2287 Urujo, Beltrán
4679 Uranga, Primitivo
4920 Uruga, Raymundo
5531 Urujo, María
6427 Urraburu, Jacinto
6632 Urbizu, Juan José
6668 Urquiza, Angel
6994 Urrutty, José B.
7026 Uriarte, Buenaventura
7075 Urruty, Carlos A.

V

1401 Vaz Ferreira, Carlos Dr. **
180 Vaz, Salvador
6967 Velasco, Martín

Y

3090 Ygor, José Pedro Dr. (2)

Z

2580 Zabaleta, Fermín
3411 Zabaleta, Alberto F. Dr.
291 Zabaleta, Manuel
4320 Zabaleta, Félix
4788 Zabaleta, Ruperto
5912 Zubaga, Miguel
6235 Zabaleta Pintado, Augusto Dr.
6256 Zabaleta Pintado, Roberto Dr.
6290 Zabaleta Amador, Antonio
6597 Zubillaga, Pio
6866 Zuasti Lasterra, Carlos
6941 Zozaya Urroz, Juan
7035 Zabaleta, Rafael
7126 Zabala, Fabián

(2) Ocupa la matrícula de su padre.

COOPERADORES

A

6723 Abadio, Horacio F.
6938 Almeida, Raúl

B

4487 Barrero, Adrián
4514 Barragán, Juan Carlos
4630 Brum, Baltasar
4957 Barbat, Juan Carlos

6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián

6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián
6250 Barrena Brach, Adrián

6250 Barrena Brach, Adrián

7088 Bosque, Santiago
7090 Biere, Miguel
7113 Borrat, Bernardo

C

5596 Cabrera, Dario
6193 Cabrera, Rogelio
6261 Core, Ramón Pedro
6406 Casco, Carlos Enrique
6526 Colá Ferrer, Pedro

6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem
6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

D

6202 Cagide, Estel Alem

4502 D'Alessandro, Francisco
5960 De Marco, Ramón Antonio
6268 Di Lorenzo, Luis
6799 De Avila Arbaló, Pedro
7045 Di Bello, Duilio
7066 Delfino, Attilio
7092 Dapino, Juan J.
7123 Delfino, Julio

E

6202 Cagide, Estel Alem

F

6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

G

4472 Garcia, Rodolfo

5670 Graña, Eduardo M.

6202 Cagide, Estel Alem

6202 Cagide, Estel Alem

6447 Garcia, Oscar
6447 Garcia Moratilla, Manuel
6507 Garcia Del Busto, Jesús
6500 Garrido, Humberto
6511 Gioriano, José P.
729 Gargallo, César A.

H

6819 Hernández, Ramón

I

6924 Iglesias, Manuel
698 Iglesias, Miguel

L

5996 Linares, Manuel
6164 Lema, Juan
6765 Louro Ribeiro, Marcial
7051 Liguera, Nolberto
7060 Labraga, Marcos
7103 Leiva, Manuel
7132 Laborda, Miguel

M

3554 Martínez Reina, José
4464 Mossino, Juan B.
4715 Martínez, Gabino
4944 Martínez Barrios, Ricardo
5722 Murdoch, Jorge N. Dr.
6409 Monge, Mariano
6462 Moreira, Andrés J.
6483 Moreno, Angel Alberto
6690 Maisonave, Juan
6849 Muro, Julián
6957 Monge, Luis
6974 Martí, César
7011 Martínez, Carlos
7073 Macedo, Luciano
7074 Mantero, Osvaldo
7083 Muñoz Toribio
7135 Matchon Juan José

N

6969 Nieves, Crisólogo

O

6619 Osorio, Beder
6804 Odella, Ricardo
6910 Oliva Diaz, Rosendo
7079 Olivera, Jacinto

P

4387 Pereira, Serafín
5063 Pachillo, Luis G.

5310 Palma, Luis A.
5602 Peinado, Federico
5798 Peinado, Rogelio A.
6044 Pacheco, Francisco F.
6321 Presa, El o
6402 Petillo, Raul E.
6403 Pérez Brunel, Alfredo
6476 Pereyra, Juan Laurindo
6475 Pérez, Silveiro
6623 Pardo Santayana, Pablo
6956 Prieto, Laureano
6954 Pereyra, Albérico
7015 Pioli, Hugo M.
7015 Paullier, Victor
7015 Prieto Daoiz
7015 Pérez, Clerio

R

3958 Rubio Balparda, Jorge
4776 Revello, Juan Carlos
4882 Rossi, Luis A. (hijo)
4928 Román, Armando
5138 Riveiro, Roberto
6169 Reboledo, Leopoldo
6726 Rubio, Julio C.
6973 Rodriguez, Agustín
6990 Reisfeld, Herman
6998 Rubio, Roberto
7007 Rivon, Eusebio
7022 Rosstello, José C.
7037 Ruiz, Eugenio
7055 Rodríguez, Rodolfo
7057 Raña, Alfredo
7099 Riviere, César
7115 Reboiras, Manuel
7124 Rodríguez, Hugo
7133 Rebollo, Efraín A.

S

4476 Sankin, Salomón
5323 Santamarina, Carlos
5598 Salari, Raul
5739 Soler, Carlos M.
5800 Seoane, José
6328 Stirling, Franklin
6585 Santos de los Cáceres, Leónidas
6691 Surgey, Frank
6797 Subirán, Francisco
6961 Suárez, Jorge C.
6992 Sotelo, Hermenegildo
7058 Soria, Héctor D.
7059 Sanchez, Manuel W.
7063 Sencina, Jorge W.

T

7097 Torres, Tabobá

U

7122 Urta, Luis A.

V

4239 Verde, Julio Monico
4770 Vilardebó, Ricardo
5231 Vidal, Hamlet
6513 Voglino, Roberto C.
6539 Vernazza, Héctor
6947 Varela, Manuel
7062 Vallejo, Washington
7084 Viegas, José P.

Z

5716 Zas, José Maria



SOCIO HONORARIO

Presidente del Consejo Nacional de Gobierno

Dn. Arturo Lezama



CADETES

7 Rodriguez, Carlos
8 Rodriguez, Manuel
23 Carrquiri, Alfonso R.
24 Stirling, Franklin A.
31 Aldabalde, Angel

32 Chavarria, Tabaré
33 Sayagués, Gustavo
34 Gonzalo Gutiérrez
35 Irureta Goyena Juan Edo

SOCIAS ACTIVAS

A

6 953 Aisgar, Mariana C. de
1014 Alonso, Julia West de
1087 Athoy, Maria Eugenia
109 Aldecoa, Anita E. de
1226 Abal Bidegaray, Maria L.
1262 Aguerondo, Aurora B. de
1310 Amela, Maria Olga Gara-
1366 Acheriteguy, Graciana Dia
1395 Aguirre, Mari de Rodenas
1401 Larreta de
1401 Apezteguia, Jacinta
1403 Arteche, Teresa R. de
1419 Abal Bidegaray, 5 de

MEMORIA DE LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Montevideo, mayo de 1957.

Señor Presidente del Consejo Directivo
de "EUSKAL ERRIA",

Dr. José Mendiola,

De nuestra consideración,

Tengo el mayor gusto en poner en conocimiento del Consejo Directivo que Vd tan dignamente preside, la MEMORIA que esta Comisión presenta del Ejercicio 1956-57, que termina.

La Comisión se constituyó el 28 de agosto, en cuya reunión se aprobaron los cargos en la misma, lo que se puso en conocimiento del Consejo Directivo, quien a su vez, nos informó que los señores José Manuel Iguain y Fermín Reparaz, nombrados para integrar nuestra Comisión no aceptaron por impedimento de sus ocupaciones.

En el mes de octubre, realizamos el tradicional funeral por los asociados fallecidos, en la Iglesia de la Inmaculada Concepción, para lo que recibimos donaciones de los asociados.

Con objeto de recaudar fondos para los Repartos de Invierno y de Navidad, se realizaron en nuestra sede dos reuniones de rummy-canasta y una rifa, figurando los ingresos y egresos de los mismos, en nuestro balance del Ejercicio.

Nuestros repartos se han realizado dentro del mayor orden y agradecimiento por parte de los beneficiados por el mismo, por lo que sentimos profunda satisfacción por la alegría proporcionada a tantos necesitados. Sirvan estas líneas para manifestar también nuestro agradecimiento a los que, con su aporte, han contribuido a hacer esta benéfica obra.

Durante el Ejercicio, hemos tenido que lamentar varias defunciones de queridas asociadas y también de beneméritos asociados que colaboraban generosamente a nuestra obra. Sus nombres están muy presentes en nuestros corazones.

Esta Comisión se ha venido reuniendo periódicamente según lo requería la marcha de la misma, reinando siempre la mayor solidaridad y compañerismo, con lo que se ha podido realizar la labor que refleja nuestro balance, y que quedan a la aprobación de ese Honorable Consejo.

Por la Comisión. Saludan a Vd. con toda deferencia.

Maria Luisa Iribarne de Batlle Berres
Presidenta

Maria Inés Sarasola de Mendiola
Secretaria

Con DOLMENIT construye mejor
Cuesta menos y dura más
Por su composición es eterno

DONACIONES RECIBIDAS POR LA COMISION DE BENEFICENCIA

REPARTO DE INVIERNO

Sr. Jose Manue Iguain	\$ 0.00
Sr. Aguerrebere	7.00
Sra. Maria I. Sarasola de Mendiola	30.85
	\$ 47.85

PARA EL FUNERAL ANUAL

Sr. Julio Garra	\$ 5.00
Sr. José Mendiola	20.00
Sr. Beloqui	10.00
Sr. Igoa	5.00
Sr. Aonso	10.00
Sr. Salaverria	10.00
Sr. Francisco Garayalde	5.00
	\$ 65.00

BENEFICIO DEL 27 DE OCTUBRE

Asociación Patrótica del Uruguay	\$ 96.00
Sra. de San Martín	15.00
Instituto Nacional de Ciegos	50.00
	\$ 161.00

REPARTO DE NAVIDAD

Sra. Emilia B. de Ochotorena	\$ 100.00
Sr. Artola	100.00
Sra. Micaela J. Castro de Gascue	20.00
Sr. Domingo Larrañe	20.00
Sra. Joaquina B. de Suquivilde	20.00
Sr. José Manuel Iguain	100.00
Sr. Aiscar	20.00
Sr. Francisco Garayalde	15.00
Sr. Rodolfo Gorriti y Sra.	10.00
Sr. Juan Harambure Tissier	15.00
Sr. Ricardo Benítez Muñoz	1.00

Sr. José A. Erausquin	5.00
Sr. Pedro Larrañe	10.00
Sr. Sarasola	100.00
Sr. José Oria Arbore	2.00
Sra. Maria Sofia de Nan	25.00
Sra. Maria L. Etchart	5.00
Sr. Francisco Salavarría	35.00
Sra. Matilde R. de Gorritz	5.00
Sr. Ruperto Zabalza	5.00
Sr. Juan Arcelus	10.00
Sr. Ramon E. Juanbeliz	5.00
Sr. Francisco Subirán	5.00
Sra. Paquita A. de Davigneau	10.00
Sra. Teresa R. de Artechu	5.00
Sra. Elena A. de Carusso	10.00
Sra. Carmen M. de Moledo	5.00
Sra. Remigia E. de San Martín	15.00
Sr. Jaime Maimó	20.00
Sr. Manuel Fco. Labaca	5.00
Sr. Julio Garra y Sra.	10.00
Sr. Niceto Alzueta	5.00
Sr. Dionisio Garmendia	15.00
Banco Comercial	50.00
QUIMUR	50.00
Fábrica del Corcho	30.00
Banco de San José	25.00
Banco de la Republica	99.00
Por Rifa de un mantel	634.00
	\$ 1.634.00

DONACIONES EN MERCADERIAS

Sr. Lizarralde: Libretas para la rifa.
Casa Introzzi: Ropas.
Libertad S. A. Mercaderías
El Chaná Mercaderías
Oyama Sidra
Mutuo Vinos
Manilos: Cigarrillos
Abal: Cigarrillos

ALPARGATERIA Y ZUEQUERIA

CASA ESPECIAL EN LA CONFECCION DE ALPARGATAS COSIDAS A MANO

CERRO LARGO 833 casi esquina ANDES

RELACION DEL MOVIMIENTO DE CAJA DE LA COMISION DE BENEFICENCIA

INGRESOS

JUNIO 1956

EGRESOS

240 AS \$ 755.00

\$ 715.00

JESUS DE GALINDEZ

CONFERENCIA DEL SEÑOR PEDRO DE BASALDUA

En oportunidad de cumplirse el 1er. Aniversario de la desaparición de Jesús de Galindez, el 12 de abril p.pdo., se invitó al señor Pedro de Basaldúa radicado en Buenos Aires, para que se trasladara a Montevideo y con su autorizada palabra expusiera ante los asociados de Euskal Erria los valores de la inolvidable personalidad de aquel ilustre vasco, a quien la Sociedad debía el homenaje.

En la tarde del día 15 de abril, accediendo amablemente a nuestro requerimiento, el señor Pedro de Basaldúa, gestor de la Confederación de Entidades Vasco-Americanas, escritor y conferencista de fuste, Delegado Vasco en la Argentina y por sobre todo un gran vasquista de noble empeño y fuerte voluntad, ocupó la tribuna de Euskal Erria ante selecto público que escuchó vivamente interesado los conceptos del ponderado orador.

Habló Basaldúa de Galindez con el amor fraternal a flor de labios, porque no en vano fueron compañeros en la misma causa y amigos; porque no en vano, siendo vascos, actuaron como vascos.

La conocida personalidad de Galindez, digo, de pública notoriedad por la repercusión que en la prensa mundial ha tenido el hecho de su desaparición, es de una ejemplaridad singular, por cuanto en el ilustre Profesor de la Universidad de Columbia se daban armoniosamente polifacéticas virtudes: capacidad de amar, a su tierra, a su familia, a su raza, a la Humanidad libre; voluntad de trabajo; por la Patria, por los Hombres; empeño de estudiosos; por todo lo que ofreciera el incentivo de la superación. Y así fué Galindez, un hombre privilegiado que en los albores de su juventud dejó momentáneamente los libros de Derecho, para empuñar las armas del Guadri en defensa del mismo; y no obstante su sensible corazón sentimental y romántico palpitaba por otra cosa que el trágico lacerar de los cuerpos, sufriendo sí, en cambio, por el brutal laceramiento de las almas, insensibles entonces a percibir lo bello de la vida: las noches estrelladas cerniéndose sobre los campos, los campos de cultivo guardados por las montañas de Euskal Erria, o el mar abierto a las proezas náuticas...

Leyó Basaldúa algunos versos de esa época de Galindez, poniendo una nota emotiva que conmovió a los asistentes al acto.

En cuanto a la voluntad de trabajo de Galindez verdaderamente extraordinaria, destacó el orador, que Galindez era Profesor y estudiante a la vez de la Universidad de Columbia, que a punto de doctorarse leció su tesis: "La Era de Trujillo" documentado y acusado de la tiranía, que insumió al escritor horas de vigilia robadas al necesario descanso, solo en cuanto a escribir el texto en español y en inglés. Galindez, Delegado Vasco en E.E. U.U., Galindez junto a las Delegaciones a las Naciones Unidas, Galindez periodista para la prensa de habla hispana, Galindez periodista para la prensa de habla inglesa, Galindez articulista de carácter internacional, Galindez —el hombre para todo— y todo para los vascos.

Pero acotó el señor Pedro de Basaldúa, si bien Galindez fué de todo para los vascos, su generosidad sin límites, su humanismo, se rindió amorosa y voluntariamente a América.

Y qué decir de Galindez en su empeño de estudioso; Galindez escritor sobre temas de Derecho; "La aportación vasca al Derecho Internacional", "Conflicto de leyes en América", "Derecho Vasco", etc., y su aporte de estudio, monografías, etc., dicen bien a las claras de su inteligencia, de su afán y de lo mucho que cabía esperar de ese joven mártir vasco sacrificado posiblemente para acallar su voz de redención a los oprimidos pueblos de América...

La elocuencia de Basaldúa y su convincente acento no pueden ser descriptos, pero nos damos por satisfechos si en estas mal pergeñadas líneas hemos captado algo tan sólo de su magnífica exposición que fué justo homenaje al hombre de la raza, cuyo retrato espiritual hizo Basaldúa, y con cuyo retrato físico que destaca su perfil vasco y natural bonhomía se ilustra la cubierta de esta Revista.

Parece obvio señalar que la Conferencia de Basaldúa obtuvo cálidos aplausos y fué muy ponderada por su justeza y tono de elevado jerarquía.

C. M. G.

**PARA COMER BIEN, EN EL RESTAURANT SOCIAL DE
"EUSKAL ERRIA"**

ESPECIALIDAD EN CHORZOS A LA VASCA Y BACALAO

SAN JOSE 1168

Telefono: 8 70 77

Conferencia del P. Michelena sobre ¿Unamuno expresión del Alma Vasca?



Entre los actos culturales celebrados en la Sociedad Euskal Erria durante el año 1956, merece destacada mención la excepcional conferencia del P. Salvador Michelena sobre "Unamuno, expresión del alma vasca?". La pronunció el 3 de diciembre último, con ocasión del Día del Euskera, exactamente un mes antes de la famosa condena del Santo Oficio recaída sobre algunas obras del pensador baibaino.

El mero anuncio del tema, por lo original, despertó vivo interés. En nuestro círculo estábamos demasiado acostumbrados a no escuchar sobre Unamuno más que sus discrepancias, recriminaciones y roces con los sentimientos tradicionales del País, considerándolo poco menos que el prototipo del anti-vasco. Y he aquí que la disertación presente iba a ser enfocándolo desde el ángulo opuesto, el de su neta vasquía, con olvido, al menos táctico, de nuestros propios gustos u opiniones ya personales ya partidarias. Fué gran sorpresa, y sorpresa muy grata para todos, la abundancia de datos, citas y demás pruebas desgranados por el conferencista durante 50 minutos, demostrando ampliamente el aspecto, cuando menos el aspecto, de probabilidad de aquellas nada modestas auto-atribuciones unamunianas "yo soy mi pueblo", "mi raza ha llegado en mí a conciencia de sí misma", "a ella debo cuanto soy y valgo", "soy vasco por los 16 costados", etc. Dada la trascendencia y la originalidad del tema, no podemos referirnos a la hermosa disertación sin citar de la misma, a modo de reseña, algunos de sus más señalados conceptos, tal como pueden ser transcritos deseando ser fieles a la expresión del orador.

Al interés despertado por el tema debemos añadir otro, referente al propio conferencista. Quienes seguimos con atención el actual movimiento euskerrista sabíamos cómo, proveniente de Cuba, había llegado a nuestra ciudad de Montevideo uno de los escritores euskéricos más elogiados del momento y desde un año atrás residía, como franciscano que es, en la parroquia convento de Tierra Santa, dedicado a su doble vocación de escritor y predicador. Teníamos, pues, vivos deseos de conocerlo personalmente.

El Dr. Manuel Gortari, Presidente de la Comisión de Cultura de la Sociedad Euskal Erria, fué el designado para presentárnoslo. Y lo hizo a entera satisfacción del numeroso público, mediante un juicio crítico, breve y enjundioso, de los méritos y obras del autor. Entre éstas destacó el Dr. Gortari como las más importantes: primera-



mente, ARANTZAZU ("poema de la raza y de la conciencia que es acaso la más fortunada de las concepciones literarias en vascuence", Fausto Arocena); AMA SEMEAK, que le coloca al P. Michelena "junto a los mejores intérpretes de la historia espiritual de Arantzazu (Luzuriaga y Lizarralde) BLIZI NAI y ERRI BAT GURUZBIDEAN, referentes ambos libros al apasionante drama del pueblo vasco que, en el breve lapso de 102 años, se ha debatido en 4 guerras, a cual más sangrientas, en defensa de la supervivencia de sus valores étnicos, amenazados de muerte, y, por fin, el último libro, escrito en colaboración con el Dr. Gortari, UNAMUNO TA GU, del que precisamente iba a ser un anticipo en resumen la conferencia que a continuación íbamos a escuchar.

El P. Michelena empezó haciendo la siguiente aclaración: "Me veis sacerdote y lo soy. Pero, esta vez, no vengo precisamente como tal. No vengo a discriminar en Unamuno lo ético, sino solo lo étnico. Ruego que esta observación se tenga presente a lo largo de la charla, puesto que, de actuar como mero sacerdote, no podría eludir la posición condenatoria respecto a su teología herética por sistema según declaración expresa e insistente de obispos como los de Canarias, Astorga, Teruel, Salamanca...".

Y añadió: "Mi enjuiciamiento presente responde exclusivamente a estas dos preguntas: 1) ¿qué hay de vasco en Unamuno, a) en su biografía, b) en sus declaraciones, c) en sus anhelos y tendencias filosóficas? Segunda pregunta: las inquietudes y demás cualidades ideológicas y sentimentales que concurren en su filosofía ¿permiten considerarlo, no obstante sus excentricidades y errores individuales, como producto y expresión genuina de la raza vasca, agónica y exasperadamente deseosa de su propia supervivencia? Huelga decir que cada oyente es muy dueño de dar la respuesta que estime justa. La mía, personal, que, dicho sea desde ya, es la afirmativa, gustosamente la someto al juicio de los presentes, en la seguridad de que, aún en el peor caso de ser rechazada, no por eso dejaríamos de sentirnos igualmente vascos y hermanos".

La primera pregunta, estima el conferencista, es innecesaria, por superflua, para cuantos extranjeros han leído a Unamuno, pues le ven y le llaman "el gran vasco", etc. Y la segunda pregunta suena a escandalosa en los oídos euskaltzales. Somos precisamente los vascos, los paisanos de D. Miguel, quienes no lo queremos admitir entre los "nuestros", sin mayor razón para ello que las diferencias de aquél con las dos ideologías mayoritarias del País: la carlista y la nacionalista. A juzgar por tal "motivo" de repudio, lógicamente habríamos de colegir que vasquismo, según algunos, es igual a gregarismo, a impersonalidad, a negación de pensamiento individual, cuando en realidad debe ser, y creemos que es, todo lo contrario. En cada vasco hay un radical, lamentó el Padre, y por tanto un intransigente con la opinión contraria. "Largos en fechos y cortos en dichos", se nos viene calificando desde antiguo. Temperamentalmente somos hombres de pocas ideas; propendemos a realizarlas, mucho más que a ampliarlas. Es nuestra grandeza y a la vez nuestra tragedia. La misma democracia vasca de antaño, la estupenda democracia de los fueros

euskaros, tan añorada, que a primera vista pudiera parecer un fuerte reparo contra esta irreductibilidad innata, no fué producto de la convivencia vasca, que nunca mató (oñacinos y gamboinos, beaumonteses y agramonteses, carlistas y abertzales...), sino, por proceso inverso, fué la exigencia y solución extrema del desbordante individualismo que la necesitaba para su amparo. Es por ahí, tomando por base esta intransigencia temperamental, como se dará con la explicación más verosímil de la desconcertante paradoja de que los vascos, tan orgullosos de nuestras glorias, hayamos preferido al disidente cuanto eminente Unamuno.

Luego pasa el orador a sintetizar, en rápida ojeada, las circunstancias biográficas de la vasquía del personaje. Nació en Bilbao, la capital más pujante del País Vasco. Su padre era de Vergara, de la Provincia de Guipúzcoa. La madre pertenecía a una familia proveniente del valle de Arratia, probablemente la región más incontaminada y castiza de Vizcaya aun en la actualidad. Quiere que también su esposa sea vasca y se casa con una hija de Guernica. Desde muchacho se dedica con pasión al estudio de la lengua vasca, que como bi bairno desconoció en la niñez. Publica en la revista Euskal Erria de San Sebastián traducciones euskéricas de algunas obras clásicas, como también algunas poesías originales. Emprende la gigantesca tarea, excesiva tarea para los balbucientes conocimientos de un euskaldun-berri por titán que éste sea, de confeccionar por su cuenta un diccionario vasco-español, al que dedica largos y penosos esfuerzos. Al fin, sin remedio, tiene que resignarse a la convicción de que su porvenir no está en el euskera.

Y aquí viene la gran escisión o discrepancia antes aludida del Rector, con su cortejo de no pocas derivaciones, marcando un derrotero de constantes rencillas caseras entre él y sus coterráneos los euskaltzales. Ya para esta época, Unamuno sufre el estigma del agnosticismo filosófico-religioso; se siente inseguro del valor objetivo de la inmortalidad del alma humana y, a la vez, necesitado de lograr a toda costa un sucedáneo, aunque harto vano, de esta anhelada inmortalidad en la celebridad en la fama terrena. Por eso —así lo confiesa nostálgicamente el propio filósofo— decide consagrarse exclusivamente al cultivo y a la conquista del idioma castellano y su ancho mundo dejando de lado la estrechez geográfica y demográfica de vasco. Para justificar su nueva actitud, escribe en 1901 el

famoso artículo LA CUESTION DEL VASCUENGE. Este artículo viene a ser el "a ea jacta est" del desacuerdo. En él fustiga a euskera como "intrínsecamente inepta" para el empuje y progreso de la Vasconia moderna. Proclama que debemos desprendernos de sentimentalismos y dejarla morir, apresurar su muerte y darle "piadosa sepultura". Empeñarse en revivirla sería prolongar su agonía y malgastar energías necesarias para mayores empresas, sería suicidarnos, encerrarle en sí mismo a un pueblo que tiene por misión nada menos que vasquizar a España y aún al mundo... "No os quejeis, nos grita, de ser invadidos. Invidid vosptros! Imponéos!", es su consigna.

El P. Michelena disiente totalmente de la actitud negativa de Unamuno frente a euskera y sus posibilidades. Y denuncia dos errores. Uno, de excesiva generalización, éste es que incurre el bilbaino al creer, llevado de su proverbial yoísmo, que si el euskera resultaba inepto en él lo tenía que ser también en los demás; y que si él tuvo que recurrir al castellano para hacerse célebre, también Vasconia, para objetivar sus grandes energías, debe abandonar su lengua milenaria y tomando la castellana lanzarse al exterior. Por lo demás, eso de "intrínsecamente inepta" no se atrevería a afirmarlo hoy en día ni el propio Unamuno, comenta el sacerdote, ante el florecimiento actual de la literatura vasca, superior en calidad y cantidad a la de tantas naciones, a pesar de verse acosada por obstáculos, bien "extrínsecos"! El segundo error lo sufrimos los euskaltzales, consistente en una injusta singularización, así como el de Unamuno, según hemos visto, consistía por el contrario en una injusta generalización. Los euskaltzales consideramos singular la deserción utilitarista del polígrafo, cuando no lo es, ni mucho menos, por desgracia. Son muchos los vascos, incluso abertzales, que han visto las "ventajas prácticas" de esa deserción y camufladamente se han acogido a ella, queriendo y obrando de hecho como Unamuno, aunque sin el valor de éste para declararlo en sus escritos y conversaciones.

Y llegamos al momento culminante de la tesis. Si vislumbramos en Unamuno "la expresión del alma vasca", tal como pregunta el título de esta charla, no lo es ni por las circunstancias biográficas tan favorables a su vasquía (se dan aún más perfectas en otros muchos); ni por los abundantes libros que dedica a su tierra (otros escritores se encuentran en idéntico caso), ni por el entrañado amor por su

de, que demuestra en todos ellos; ni por la alta intelectual que se le concede en el extranjero (la tienen también un Xabier Zubiri, un Zaragüeta...). Es, sobre todo, por su temperamento personal, netamente vasco, eminentemente vasco, que bulle e irrumpe en su filosofía vitalista por demás. Así por ejemplo, la idea obsesiva de todas sus obras es la de no - morir, exactamente la misma que la de su pueblo en su último siglo. De consuno se rebela contra "la razón", declarándose: "no soy pensador sino sentidor", "quiero ser consecuente con mi corazón, que no con la razón negadora"... No otra es la vivencia del alma vasca que no quiere razones de utilitarismo, que quiere la irracionalidad, la locura, el quijotismo de sus sentimientos étnicos conservados, que acepta el suicidio de 4 guerras... Difícilmente podría hallarse una defensa más patética, más exasperada, de la actitud "irracional" de los euskaltzales (que vienen sacrificando fama y fortuna y aún la propia vida por conservar el euskera que a que hace ¡el propio Unamuno!, cuando hablando "del sentimiento trágico de la vida en los hombres y en los pueblos", prorrumpe en aquellas exclamaciones, tan grandiosamente aplicables a la raza y lengua vascas:

— "No quiero morirme no; no quiero, ni quiero quererlo; quiero vivir siempre, siempre, siempre, y vivir yo, este pobre yo que me soy y me siento ser ahora y aquí, y por eso me tortura el problema de la duración de mi alma, de la mía propia".

— "¡Yo yo, yo y siempre yo! — Y quién eres tú? — me dirá alguno. Para el universo, nada; para mí, todo!".

— "Todo individuo que en un pueblo conspira a romper la unidad y continuidad espirituales de ese pueblo tiende a destruirlo y a destruirse como parte de ese pueblo. ¿Que tal otro pueblo es mejor? Perfectamente, aunque no entendemos bien que es eso de mejor o peor. ¿Que es más rico? Concedido también. ¿Que es más culto? Concedido también. ¿Que vive más feliz? Esto ya...; pero en fin ¡pase! ¿Que vence, eso que llaman vencer, mientras nosotros somos vencidos? Enhorabuena. Todo eso está bien; pero es otro. Y basta. Porque, para mí, el hacerme otro, rompiendo la unidad y continuidad de mi vida, es dejar de ser el que soy; es decir, es sencillamente dejar de ser. Y esto, no; ¡todo antes que eso!". "Quisiera ser Fulano? Eso es lo que yo nunca acabo de comprender: ¡que uno quiera ser otro!".

En estas citas, y otras mil del mismo con-

tando que se pudieran alegar, no hay que dejar pasar un fenómeno digno de todo estudio: a saber, la flagrante contradicción que se establece entre la actitud anti-eusquerista de Unamuno y su propia tesis. Es Unamuno condenándose, devorándose, a sí mismo y exaltando a sus enemigos políticos los euskaltzales.

—“Irle a uno con la embajada de que sea otro, de que se haga otro, es irle con la embajada de que deje de ser él. Ni a un hombre, ni a un pueblo, se le puede exigir un cambio que rompa la unidad y la continuidad de su persona”.

Es, pues, bajo este punto de vista de su filosofía tan profundamente vasca donde adquieren su máxima veracidad aquellas expresiones del propio Don Miguel:

—“Y yo, por qué no he de declararle mis flaquezas?, tengo metido en la cabeza que si algo significativo es porque mi raza ha llegado en mí a conciencia de sí misma. Y tenga en cuenta que yo lo soy puro, por los dieciseis costados”.

—“Yo soy mi pueblo y te juro yo con mis dolores levantar a mi pueblo por los siglos donde sus almas tormentosas canten, otra basilica”.

—“Oh mi Bilbao!: tu vida tormentosa la he recogido yo; tus banderizos junto a tus mercaderes en mi alma viven sus vértigos. Dentro, en mi corazón, luchan dos bandos... Vives en mí, Bilbao de mis ensueños”.

Aún su españolismo, grandioso, sincero y noble, es una proyección de su vasquismo. (Y de Unamuno se ha dicho que representa el pensamiento español como Ortega y Gasset el pensamiento europeo):

—“Deja, Don Quijote que hable de mi sangre, de mi casta, de mi raza, pues a ella debo cuanto soy y valgo, y a ella también debo el poder sentir tu vida y tu obra”...

—“Y que el alma de mi Bilbao, flor del alma de mi España, recoja mi alma en su regazo”.

—“El mundo entero es un Bilbao más grande.

Lo que más ama de España lo encuentra en Vasconia: “el espíritu de Don Quijote hoy solo existe en mi tierra vasca. La encarnación más cabal de ese espíritu en San Ignacio de Loyola. Incluso se diría, con las debidas salvedades y licencias, que ama de España lo que ésta tiene de vasco

—“Los vascos y catalanes sienten aversión, y también la siento yo, hacia casi todo lo

que pasa en España por castizo y genuino”. Le declara a Gonzalez Ruano:

—“Madrid me fué hostil desde el primer día como me lo ha sido París. Los años madrileños fueron para mi sensibilidad un programa de tristeza, de melancolía, de llamamiento de la tierra vasca. Solo vivía allí para recordar mi tierra y soñar en volver a ella”.

Esta aversión alcanza aún a lo latino como tal, según expresa en carta escrita a nuestro J. Enrique Rodó:

—“Yo, lo confieso, no solo no soy latino de raza (como vasco que soy) sino que, aunque con la mente procure comprender el latinismo, mi corazón lo rechaza”.

Después de un largo y ponderado examen de los conceptos precedentes, el P. Michelena enumeró las cualidades que comúnmente se atribuyen al hombre Unamuno. sinceridad, austeridad, fortaleza, religiosidad, espíritu de independencia, laboriosidad, soledad. ¿Qué otras son las cualidades de nuestro pueblo?, venia a preguntar el Padre. Y comentando la soledad de Unamuno y su pueblo, puso en el ambiente una nota certera de honda emoción, cuando terminó su conferencia con el recitado de una poesía íntegra del filósofo en que éste se queja de ser glorificado por sus ideas adoptivas, postizas, e incomprendido por las de su propia entraña.

¡Pobre Miguel!, tus hijos,
aquellos en que diste tus entrañas,
van en silencio y solos... etc.

Una vez terminada la disertación, se sirvió a los presentes un lunch que se desarrolló en el más grato ambiente con música de txistu, danzas vascas y felicitaciones al P. franciscano por su brillante debut en nuestra Sociedad. Así fué como celebramos el Día del Euskera, con tan emotivas manifestaciones de vasquismo, con el más cordial y amable espíritu social.

G. M. C.





"En la Plaza Guernica, situada en la Avda. Cataluna entre Anador y Alonso, se efectuó ayer, un breve e interesante acto rememorando uno de los mas viles episodios de la campaña de Franco contra la población civil de España: la destrucción de la villa de Guernica por la aviación alemana y franquista, en 1937, simplemente por ser la Ciudad Símbolo de las libertades vascas. La cruel acción aérea que no hubiera permitido ningún otro pueblo en el mundo contra su propio pueblo y que fué permitida, aceptada y apoyada por la fuerza armadas de Franco Franco como parte de su nacionalismo, fué la más intensa vibración de protesta en todos los paises, protesta que el tiempo no ha acallado. Entendiendolo así, un grupo de personas de la colectividad vasca colocó ayer una flor en la plaza, cada una en el prentado altar de nuestra Capital pronunciando una alocución sobre el inolvidable acontecimiento. Nuestro grabado ofrece, una guardia de honor, el pabellón de la bandera nacional y la bandera vasca, fluyendo las afe al pueblo en un momento de recordación de las circunstancias en que el mundo ha conocido a la na

(Del diario EL DIA del 29 de abril de 1957)

El Padre Pierre Lhande

Ha conmovido dolorosamente el Pais Vasco la noticia del fallecimiento del Padre Pierre Lhande. A los vascos de aquí que lo conocimos nos ha llenado de profunda tristeza la desaparición del virtuoso jesuita, vasco patriota e insigne literato, a quien la cultura y renacimiento vascos tanto deben.

Tardamente llegada la nueva a nuestro conocimiento, no nos es dado mas que a través de una breve biografía hacer una ligera reseña para recordar a nuestros lectores la magnífica labor de diversa índole realizada por el Padre Lhande que revela la recedumbre de su carácter como vasco, su inteligencia vigorosa puesta al servicio de gran apostolado de cristianización sin olvidar ni desconocer para ello la necesidad en que su amada Euskal-Erria se ha-

llaba para subsistir en sus admiradas tradiciones y características raciales.

Nacido en Baiona en el año 1877, vivió su infancia en Zugitze (Zuberoa). Después de sus primeros estudios ingresó joven en la Compañía de Jesús, formulando sus votos religiosos en el año 1900.

La expulsión de religiosos de Francia obligó al Padre Lhande a ausentarse a diferentes países: Bélgica, Inglaterra, España, residiendo gran parte en la Euskalerría meridional, en Hernani, Fuenterrabia, Tolosa, etc. viajando también a los continentes asiático y africano.

Durante la guerra de 1914 fué destinado a ejercer su misión y servicios en los hospitales de Marsella, cuyas impresiones fueron motivo en gran parte de su obra "Les mouettes".

Su conocimiento de la lengua vasca, de la que hizo profundo estudio lo llevaron a integrar la Academia de la Lengua Vasca, cargo en el cual destacó con gran lucimiento y provecho para el idioma.

Su saber en la ciencia filológica lo dedicó preferentemente a la lengua materna de euskera, ocupando la cátedra de Lengua Vasca en la Facultad de Letras de la Universidad de Toulouse.

Compuso un documentado diccionario vasco-francés, que es consultado por su gran autoridad y sinceridad, a la vez que contribuye a la unificación del idioma.

En alguna ocasión fue impedida su entrada en España porque el gobierno español le atribuyó simpatía hacia el movimiento nacionalista vasco.

Su labor literaria fué admirada tanto por su belleza como por lo educadora moral y patrióticamente. Enunciaremos títulos de sus obras, dejando para una posible oportunidad comentarlas en los temas estudiados y en las descripciones de paisajes, costumbres y caracteres vascos: "Mon

petit prêtre", "Memoires d'un ecureil", "Les Mouettes", "Luis", "M rentxu, Au tour d'un foyer basque", "Etude sur l'emigration basque en Amerique", "Yolande", "Bilbilis", "Le Pays basque a vol d'oiseau" Fils de Dauphin

Como orador fué celebrado por los públicos de Paris en sus amenas conferencias dadas mediante la radio y por sermones que atrajeron numerosos públicos a los sermones de Notre Dame y otros templos.

Para los últimos tiempos de su meritoria vida halló el mejor descanso en la deliciosa Zuberoa donde ha entregado su alma al Creador.

Recojamos nuestros espíritus para rogar a Dios por el alma de nuestro gran hermano de raza y aleccionados con su ejemplo avivemos los sentimientos para que en la medida de nuestras posibilidades individuales coadyuvemos en el resurgir de Euzkadi, lo que él tanto lo adelantó

M. J.

¿Qué fué el Congreso Mundial Vasco?

En la cena que el día 16 de abril se le ofreció al señor Pedro de Basaldúa en ocasión de su visita a Montevideo, se le solicitó nos explicara las conclusiones a que llegó el Congreso Mundial Vasco reunido hace poco en París.

En una larga, permenorizada y amena disertación, el señor Basaldúa con notable precisión de conceptos mantuvo en suspenso el interés de los oyentes destacando lo más interesante de las deliberaciones del Congreso al que asistiera como Delegado por la Argentina.

Por ser prácticamente imposible exponer todo lo dicho, sin que la tiranía del espacio nos ciña a los estrechos límites de esta página, cabe señalar sólo lo fundamental, que fué precisamente la puntualización de que en todos los temas tratados por el Congreso; sobre lo social, cultural, económico, financiero, político y étnico, las más diversas orientacio-

nes coincidieron con admirable unanimidad en la solución de los problemas, aportando cada uno algo de lo suyo y logrando entre todos fijar un programa de acción que ha de desarrollarse en el futuro, con la amplia seguridad de que a él convergerán todas las voluntades.

En vez de resentimientos, tolerancia; en vez de desunión, conciliar; en vez de aislamiento, conjunción, en vez del yo, nosotros.

Y quien dice nosotros, se identifica como vasco.

Demás está decir que al señor Basaldúa pudo apreciar en el prolongado aplauso que mereció su charla, cómo se interpretaron sus palabras, y cómo se hizo íntimo el propósito de los comensales y oyentes de plana adhesión a los postulados del Congreso.

C. M. G. M.

MEMORIA DE LA COMISION DE FIESTAS

Montevideo, mayo 27 de 1957

Sr. Presidente del Consejo Directivo de
"Euskal Erría".

Dr. José Mendiola.

Presente.

De nuestra consideración

Nos dirigimos a Ud. para hacer llegar la Memoria Anual de la Comisión de Fiestas por el ejercicio 1956/57, a ese honorable Consejo que Ud. preside.

Damos a continuación los actos realizados por la Comisión cuya integración es de su conocimiento.

El 30 de setiembre dió comienzo nuestra actuación festejando a San Miguel de Aralar con un gran almuerzo, y por la tarde con la actuación del cuerpo de bailes de la sociedad, seguidamente un partido de pelota, finalizando la fiesta con un gran baile amenizado por la orquesta "Casino de París".

El 16 de noviembre, una excursión a Parque del Plata, visitando Las Toscas y Ttlán-tida

El 8 de diciembre una reunión bailable con nuestra discoteca, en la que contamos con numerosos asociados y simpatizantes

El 3 de febrero una gran excursión a Punta del Este, por la mañana recorrimos las hermosas playas, visitando San Rafael y a la hora del almuerzo nos reunimos en la Barra de Maldonado, y a la vuelta a Montevideo hicimos un paseo por el interior de dicho balneario.

El 12 de mayo realizamos como broche final a nuestra actuación un gran almuerzo conmemorando el 45 aniversario de la fundación de la sociedad, actuando la coral en su variado repertorio.

Por la tarde hubieron bailes típicos vascos por el conjunto de pox-poliñas y espataantzaris de la sociedad, a continuación un partido de pelota por destacados jugadores, y se dió fin a dicha fiesta con una reunión bailable.

Esta es la labor desarrollada por la Comisión de Fiestas en el ejercicio 1956/57, no pudiendo hacer más por dificultades económicas

Saluda a Uds. muy atte.

Aurora Ezcurra
Presidenta

Zulema Fastoso
Secretaria

Resumen del Ejercicio 1956-57

Setiembre 30 de 1956.

Recibido del Consejo Directivo \$ 340 15
" " " " 12 00

Diciembre 8 de 1956.

Recibido del Consejo Directivo " 24 00
Contrib. de Domingo Arcelus " 2 00

Mayo 12 de 1957.

Recibido del C. Directivo (saldo) " 32 80
" " " " 11 70

Totales \$ 520 70

ADRIA EZCURRA
Tesorera

Pagado s/comprobantes \$ 351.80

" " " " 42.35

" " " " 126.55

Totales \$ 520,70

AURORA EZCURRA

Pres. denta

EUSKAL ERRIA • 23

"EUSKAL ERRIA" - Situación al 31 de Mayo de 1957

ACTIVO				PASIVO		
Sede Social — Propiedad .	\$	60 000 00		Capital Social	\$	31 610 54
Vehículo en Malvinas	,	2 000 00		Fondo para Pensiones		192 70
Inmueble Malvinas	,	22 443 67		Soc. Juan Guevara		62
Participación en Banco	,	3 000 00		Acreedores por Valores en Garantía		2 000 00
Participación en Compañía Beneficencia	"	10 000 00		Banco Hipotecario Beneficencia .	\$	13 012 34
Participación en Compañía	,	243 25		Bco. Hipot. Benefic. Prestam.		1 000 00
Participación en Compañía	,	100 00		Bco. Rep. ' Custodia Beneficencia .		1 000 00
Participación en Compañía	,	7 100 00		Caja de Ahorros — Banco República Señoras .		243 25
Participación en Compañía	,	3 904 18		Capital de Beneficencia		60 000 00
Participación en Compañía	,	86 46		Cuenta Empréstito		2 000 00
Participación en Compañía	,	528 26		Banco República ' P. es amo		2 000 00
Participación en Compañía	,	1 975 11		Reserva de Labrar		134 488 18
Participación en Compañía	,	432 18				
Participación en Compañía	,	80 00				
Participación en Compañía	,	3 850 00				
Participación en Compañía	,	221 33				
Participación en Compañía	,	27 47				
Participación en Compañía	,	959 75				
Participación en Compañía	,	650 00				
Participación en Compañía	,	609 52				
	\$	134 488 18			\$	134 488 18

AUMENTOS Y DISMINUCIONES

AUMENTOS		DISMINUCIONES	
Intereses	\$ 10 35	Muebles sede social	\$ 1 100 46
Recaudación por cuotas sociales	" 14,964.00	Muebles Malvin	" 1
Recaudación por avisos Revista	" 119 00	Gastos sede	" 3 +
Recaudación por avisos Srv Deportivo	" 1 500 00	Gastos Malvin	" 3
Alquileres	" 960.00	Comunicación Prensa	" 10 45
Ingreso de Beneficencia	6 926 65	Pinturas y Reparaciones	" 3 00
		Gastos Beneficencia	" 2 00
		A CAPITAL. Aumentos	
	\$ 24,780.00		\$ 24,780.00

INFORME DE LA COMISION FISCAL

Esta Comision Fiscal, en cumplimiento de la mision que le fuera conferida en su oportunidad por la Asamblea General, ha procedido a la verificacion de los libros de Contabilidad de la Institucion, hallando las diversos cuentas claras y correctamente expresadas, no teniendo ninguna observación que formular.

Montevideo, junio 3 de 1957

FERMIN GARICOITS

JOSE MANUEL IGUAIN

ISMAEL RUIZ



CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL



En cualquier punto de la República, vaya donde
vaya, las mayores ventajas las tendrá en la
CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

DE NUESTRA SOCIEDAD

BODAS

—La de nuestro estimado amigo Jose María Echaide, con la señorita Martha Anselmi, quienes se trasladaron en viaje de bodas al Viejo Mundo donde visitaron la casa solariega de Echaide.

—La Srta. Maria del Carmen Artola Zugasti con el señor Hugo M. Altamirano Sesser, que salieron en viaje de novios para los EE. UU. de América.

—La Srta. Elsa Carleillac West con el señor Antonio Rebollo.

El señor Alberto Olarte con la señorita María Isabel Rugnitz.

—La Srta. Mercedes Oxacelhay con el señor Julio Arocena.

—Próximamente, se celebrará la del señor Manuel Eugenio Arín con la Srta. Maria del Carmen Eguía. Y, también la de nuestro estimado asociado Dn. Angel Goitia con la señorita María del Pilar Sanz, a quienes se les ofreció un lunch de despedida en nuestra sede, por parte de sus amistades.

NATALICIOS

—El matrimonio Alberto Irigoyen-Nora Arteche, celebró el advenimiento de su primogénito.

—El de Claudio Gaeta - María del Carmen Gorriz, también felizmente, tuvo un vástago.

—El matrimonio Roberto Arín - Beatriz San Martín, una nena.

—El de Horacio Arrospide - Raquel San Martín, un varón.

—El de José Ma. Echaide-Marta Anselmi, un varón.

Con nuestra entusiasta felicitación, vamos también nuestros mejores deseos de larga vida.

VIAJEROS

—El Ing. Manuel Mendiola Sarasola y señora a los EE. UU. de A., donde se doctoró el señor Mendiola después de varios meses de estudios de Ingeniero de Energía Nuclear. Reciba nuestra más cálida felicitación.

—Se encuentran en Europa, los señores Juan Esperbén y Alberto Beytía.

—Como delegado de la Institución, asistió invitado al Homenaje que se tributó en Buenos Aires al señor Pedro de Basaldúa con motivo de la publicación de su libro

"En Defensa de la Verdad", el señor Carlos Gonzalez Mendilaharsu.

—En ocasión de celebrarse la conferencia del señor Juan León Cruzalegui, le acompañaron desde Buenos Aires, su señora esposa, su hijo y familiares.

—Hemos recibido la amable visita de nuestros amigos el matrimonio Zárate-Galdós en breves estadias en nuestra Capital.

NECROLOGICAS

Sentimos profundamente el fallecimiento de queridos asociados, entre los que recordamos a los señores Eugenio J. Cazeaux, Martín Larragueta, Félix Munárriz, Felix Bailos, Martín Egozcue, Miguel Guillamón, Alejandro Bertiz, Marcelino Tejería, Pedro Fagalde, y a las señoras Ofelia E. de Oria, María E. Campisteguy de Boismund, Mariana Echemendi de Aguerondo Juana U. de Echezarreta y Josefina I. de Beloqui.

FUNERAL

Por los asociados fallecidos, el día 25 de setiembre a las 10 horas, se efectuará el funeral anual en la Iglesia de los Vascos - Julio Herrera y Obes.

BIBLIOGRAFIA

Nuestra biblioteca se ha visto enriquecida con la adquisición de los libros,

El Amí vasco - catecismo por P. Evangelista de Ibero.

En Defensa de la Verdad - Por Pedro de Basaldúa.

El País Vasco - por Pio Baroja Navarro Villoslada

Amaya a los Vascos del siglo VII - por Ekaitzpean - por Eizagirre'tar Joseba.

Bizia Garratza da - por Irazusta'tar Jon Andoni.

La Conquista de Nabarra. Tomo I - por P. Boissonnade

La Tierra de Ayala y su fuero - por Jesus de Gauduz

Los Ultimos días del Batallón Amayur - por A. de Urarte.

¿Para Qué? - por Juan Antonio Ansaldo. Gudarís - por Sancho de Beurko.

Revistas: Euzko Gogoa y Euzko Deya de México.

Periódicos: Tierra Vasca de Buenos Aires y Euzko Deya de Buenos Aires

ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

CELEBRADA EL DIA 30 DE JUNIO DE 1956 — ACTA N.º 57 —

En la ciudad de Montevideo, a los treinta días de junio de mil novecientos cincuenta y seis, en la sede social de San José N.º 1168, se reunió en Asamblea General Ordinaria, como lo determinan sus Estatutos, la Institución de Confraternidad Vasca "EUSKAL ERRIA", convocada al efecto en forma reglamentaria, bajo la presidencia del Dr. JOSE MENDIOLA, acompañado en estrados por los miembros del Consejo Directivo, señores. Juan Haranbure, Tissier, Dr. Norberto Saldias, Ing. Abel Birabén, Alberto Beytia, Ignacio Echaide, Carlos González Mendilaharsu, que actuó de secretario y el Secretario General Matías Barrutia, y determinado número de asociados cuya asistencia consta con su firma en el Libro de Asistencias.

Hora. — A las 19 horas, se declaró abierto el acto, entrándose a considerar el Orden del Día señalado

ORDEN DEL DIA

1.º) Lectura del Acta de la Asamblea General Ordinaria, del 25 de junio de 1955.

2.º) Memoria que presenta el Consejo Directivo, del Ejercicio 1955-56

3.º) Fijación del número de socios Cooperadores, que podrá admitirse por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1956-57, de conformidad con el inciso c) del artículo 5.º. (En la Asamblea del año anterior su número fué fijado en 275

4.º) Designación de cinco miembros que integrarán el Consejo Directivo por los Ejercicios 1956-57 y 1957-58 y cinco miembros suplentes, más tres miembros de la Comisión Fiscal y sus suplentes. (Estos miembros de la Comisión Fiscal actuarán solamente por el Ejercicio 1956-57 (artículo 27). Cesan como miembros del Consejo Directivo y pueden ser reelectos, los señores Dr. Norberto Saldias, Carlos González Mendilaharsu, José Manuel Iguain, Dr. Vicente de Amézaga y Manuel Arin

5.º) Federación de Sociedades Vasco Americanas

6.º) Designación de tres socios para que firmen el Acta de esta Asamblea.

1.º) Lectura del Acta de la Asamblea General Ordinaria de 1955 Aprobada por unanimidad

2.º) Memoria del Consejo Directivo del Ejercicio 1955-56. Aprobada por unanimidad.

3.º) Número de socios Cooperadores a admitirse en el Ejercicio 1956-57. Se acuerda sea la misma cantidad del Ejercicio anterior, o sea hasta 275.

4.º) Designación de cinco miembros para el Consejo Directivo —con sus suplentes, y tres miembros— con sus suplentes para la Comisión Fiscal. Se presentaron dos listas, "A" y "B", que corresponden respectivamente a los nombres "RENOVACION" y "EUSKAL ERRIA".

—Integran las listas los señores siguientes.

LISTA "A" — RENOVACION

TITULARES

Dr. Alfredo O. Inciarte
Esc. José H. Amondarain
Esc. Antonio María Astigarraga
Dn. Julio Arsuaga
Dr. Alberto Barrán

SUPLENTES

Dn. Aquilino Butrón
Dn. Juan J. Urbizu
Dn. Pedro Sarraide Oyenard
Dn. Guillermo Irigaray
Dn. Juan G. Alonso

COMISION FISCAL

TITULARES

— Juan Esquerben
Dn. Ramón Juanbeltz
Dn. Alberto Olarte

SUPLENTE

Dn. Ismael Ruiz
Dn. Cecilio Erreguerena
Dn. Valentín Gelós

LISTA "B" — EUSKAL ERRIA" TITULARES

Dn. Carlos González Mendilaharsu
Dn. Manuel Arín
Dr. Norberto Saldías
Dn. José E. Lizarralde
Dr. Agustín Zabaleta Pintado

SUPLENTE

Dn. Juan Domingo Uriarte
Arq. Manuel Fco. Labaca
Dn. Gabriel Oraá
Dn. Ruperto Zabalza
Dn. Angel Urquiri

COMISION FISCAL TITULARES

Dr. Fermín Garicoits
Dn. José Manuel Iguain
Dn. Martín Aguirre

SUPLENTE

Dn. José Monegal
Dn. Luis Arín
Dn. Eugenio Arín

—Dn. Antonio Michelena propone que la mesa designe entre los asistentes a la Asamblea, la Comisión Electoral que actúe en la recepción de votos y escrutinio.

—El señor Presidente propone; a la Srta. Adria Ezcurra y los señores José Monegal y Julio Garra. El señor Julio Arsuaga solicita y se accede, a que forme parte de la Comisión un candidato de cada lista

—En consecuencia, se constituye la mesa de recepción de votos, integrándola los señores citados, más los señores Dr. Norberto Saldías y el Esc. Antonio María Astigarraga.

—Realizado el escrutinio, arroja el resultado siguiente

LISTA "A RENOVACION", 42 votos;
LISTA "B — EUSKAL ERRIA", 44.

—Por lo tanto, han resultado electos los señores: Dr. Alfredo O. Inciarte y Esc. José H. Amendarain, Carlos González Mendilaharsu, Manuel Arín y Dr. Norberto Saldías Suplentes: los señores Aquilino Butrón y Juan J. Urbizu, Juan Domingo Uriarte, Arq. Manuel Fco. Labaca y Gabriel Oraá. Comisión Fiscal: los señores Juan Esperbén y Dr. Fermín Garicoits y José Manuel Iguain. Su-

plentes: los señores Ismael Ruiz, José Monegal y Luis Arín

—Para constancia, se labra la correspondiente Acta, que firman los miembros de la Comisión Electoral.

Proclamado el resultado del acto electoral, los señores Gamberoni y Goycoechea hacen manifestaciones al respecto, discutiendo la validez del fallo. La Mesa informa a la Asamblea sobre las prescripciones de los Estatutos de la Institución en el caso planteado, que aclara todas las dudas. El señor Arteche manifiesta que sólo se puede dudar de la legalidad de la elección desconociendo lo estatuido al respecto. El señor Oxacelhay expresa que si persistiera cualquier duda, todo se reduce a elevar los antecedentes a la Corte Electoral.

—La Asamblea aprueba el resultado proclamado por la Mesa

5.º) Federación de Sociedades Vasco-Americanas. El señor Presidente: Se cumplió el mandato de la Asamblea anterior. Lo que antes era Vasco-Argentinas, hoy se ha convertido en una Federación de Sociedades Vasco-Americanas

6.º) Designación de tres socios para firmar el Acta de esta Asamblea. Se aprueba la designación de Dn. Gilberto Oxacelhay, Dra. Graciana Acheritegui y Srta. Adria Ezcurra

El señor Presidente, saluda y agradece la asistencia —numerosa este año—, y que es su deseo y esperanza de que en el Ejercicio que ahora comienza se trabajará más a pesar de la crisis económica que atravesamos. A las Comisiones, igualmente les agradece la brillante labor desarrollada con lo que han prestigiado a la Institución, citando la de "Beneficencia", "Pelota" y de "Fiestas" Todas cumplieron en la medida de sus fuerzas

El señor Secretario González Mendilaharsu, saluda amistosamente y se ofrece a los asambleístas y socios, agradeciéndoles su asistencia.

El señor M. Oscar Garciandía, solicita del Consejo Directivo, frecuente más la sede para conocer íntimamente sus problemas.

El señor Presidente, le manifiesta al señor Garciandía, que él y varios más del Consejo concurren casi diariamente a la sede y, que para cualquier sugerencia, está el Secretario General quien la transmitirá al Consejo. El señor González Mendilaharsu hace idénticas manifestaciones, expresando a la vez su disposición a conversar ampliamente con él en cualquier momento en nuestra sede, —si quiere, mañana domingo—, para lo cual no escatimará empeño.

La pericia de los profesionales
no puede negociarse,
hipotecarse o venderse.



Por eso sin un adecuado
Seguro de Vida
muchos profesionales
arriesgan perderlo todo.



**BANCO DE SEGUROS
DEL ESTADO**

Resumen de Actas de Sesiones del Consejo Directivo

AÑO 1956/57

ACTA 1364. — 22 Mayo. Preside el Dr. JOSE MENDIOLA.

Fiesta anual: Actos y gasto. — Se realizó la conmemoración de nuestra Fiesta anual el 13 del corriente con extraordinaria brillantez y asistencia de socios. Entre los invitados destacamos al Presidente de la F. E. V. A. Dn. Pedro de Amorrortu, a quien miembros del Consejo recibieron a su llegada y acompañaron en visitas a diversos actos y a la colocación de una ofrenda floral en el Monumento al General Artigas. Total de gastos abonados \$ 452.35.

Homenaje a la Sra. Antonia U. de Salaverría: Día 11. Organizado por la "Comisión de Beneficencia" se efectuó el homenaje aprobado con motivo de cumplir su 80.º aniversario la Presidenta Honoraria de la misma. Pronunciaron palabras alusivas al simpático y merecido homenaje los señores Dr. Rodolfo Gorriti y el secretario Carlos González Mendilaharsu, y se envió nota de felicitación del Consejo Directivo.

Homenaje al señor Basaldúa, en Buenos Aires. El secretario señor González Mendilaharsu informa al Consejo de los actos realizados en el "Laurak-Bat" en el homenaje al señor Pedro de Basaldúa con motivo de la publicación de su libro "En Defensa de la Verdad". Asistió como invitado por la F. E. V. A. en representación de la Institución. El Consejo se congratula de la brillantez del acto y de nuestra representación, acordando abonar los gastos que ascienden a pesos 48 00.

Fallecimiento del Dr. Couture. — El señor Presidente propone que conste en acta el sentimiento de La Institución por el fallecimiento del Dr. Couture Etcheverry y se envíe nota de condolencia a su señora. Se aprueba. Y, al señor Miguel de Zárate, una felicitación por las acertadas palabras, en euskera, que pronunció en el acto del sepelio.

Dr. Vicente de Amézaga, desde Venezuela, por carta del 26 de abril agradece las atenciones a su señora e hijos, con motivo de su alejamiento del Uruguay.

ACTA 1365. — 5 Junio. Preside el Dr. José Mendiola.

Conferencia: Al señor Jose Leon Cruzalegui, de Buenos Aires, se le invita oficialmente a dar una conferencia en nuestra sede sobre "Pintura", para el día 6 del mes próximo.

Beneficio de la Comisión de Pelota a la obra del Dr. Caritat. La citada Comisión hace entrega al señor Presidente de la suma de \$ 208.00, recaudación obtenida en partidos de pelota. ACUERDO: Que el señor Presidente haga entrega de dicha suma juntamente con una nota de adhesión a tan magnífica obra.

ACTA 1366. — 26 Junio. Preside el Dr. José Mendiola.

Conferencia del señor Cruzalegui. Por notas a los señores Presidente y secretario, acepta nuestra invitación para dar una conferencia en nuestra sede el día 6 de julio. Adjunta su biografía extractada del libro "Arte Vasco" de M. Flores Kaperotxipi. Pasa a la Comisión de "Arte y Cultura".

De la "Comisión de Pelota". Se acuerda conste en acta la satisfacción del Consejo por los partidos de pelota que programaron a beneficio de la obra del Dr. Caritat, en los que recaudaron \$ 208 00.

Gastos abonados: A Imprenta Agraciada, por útiles de oficina \$ 12.65; por la Revista Socia, \$ 700.00, por grabados para la misma \$ 17.00, y por varios del mes pesos 14 26.

ACTA 1367. — 3 Julio. Preside el Dr. José Mendiola.

El señor Presidente da la bienvenida a los miembros entrantes, los señores Esc. Amondarain y Dr. Inciarte, a los que se ofrece sinceramente para cualquier cuestión de interés para la Institución, a la vez que espera mucho de ellos — como vascos que, con nuevas ideas se incorporan al Consejo. Les agradecerá su colaboración. El Dr. Inciarte manifiesta que con emoción espiritual y cariño que se remonta a su niñez; por sus padres y amigos — muchos desaparecidos ya —, siente gran reverencia por la

Institución y por lo tanto, se ofrece calurosamente para trabajar y colaborar. El Esc. señor Amondarain, en sentidas palabras también ofrece su entusiasta colaboración. Los señores Ing. Birabén y González Mendilaharsu, igualmente se congratulan de la incorporación al Consejo Directivo de los señores Inciarte y Amondarain.

Nombramiento de cargos en el Consejo Directivo y Delegados para las distintas Comisiones e Inspectores. Se realizan estos nombramientos, cuya relación figura en las páginas 2 y 3 de esta Revista.

Terreno de Malvin. Se suscita un cambio general de ideas sobre este asunto de vital interés para la institución.

ACTA 1368. — 17 Julio. Preside el Dr. José Mendiola.

F. E. V. A. Por nota del 10, refiriéndose a nuestra adhesión, enviada oportunamente, al proyecto de Confederación de Entidades Vascas, dice: "Hasta la fecha contamos con las adhesiones formuladas y oficiales de los vascos de Venezuela, Chile, y otras que se nos anuncian para en breve. Nuestra labor actual es recibir sugerencias que se nos formulen por los Centros adheridos y estamos pendientes de completar las nuevas adhesiones para preparar el ante-proyecto final que les será sometido. Entendemos que, como otros Centros de este Continente, esa Entidad enviará representantes al Congreso Mundial Vasco a realizarse en París, donde se podría dejar formalizada la Confederación proyectada. Antes del Congreso, agradeceremos envíen cuantas sugerencias estimen de interés al fin propuesto. ACUERDO: Inscribirnos al Congreso Mundial Vasco con la cuota de \$ 100.00 y enviar información de la Institución.

Conferencia del señor Cruzalegui. Se efectuó el pasado día 6, por el pintor vasco señor Juan León Cruzalegui, tema: NEO IMPRESIONISMO — tres pintores franceses y tres vascos. Presentó al orador el Dr. Manuel Gortari, Presidente de la "Comisión de Arte y Cultura". Gastos originados \$ 229.45. ACUERDO: El señor Presidente señala las colaboraciones recibidas de los señores Birabén, González Mendilaharsu y J. Urbano Loustaur, con cuya colaboración y prestación de medios hizo posible las proyecciones durante la misma.

ACTA 1369. — 31 de Julio. Preside el Dr. José Mendiola. Nombramiento de Co-

misiones. Se aprueba el nombramiento de las distintas Comisiones.

Condolencia. Al Dr. Juan José de Amézaga, con motivo del fallecimiento de su señora esposa. Nuestro Presidente asistió al acto del sepelio dejando la jeta de la Institución. Acuerdo: Enviar nota de condolencia.

ACTA 1370. — 21 Agosto. Preside el Dr. José Mendiola.

Acta de la Asamblea General Ordinaria del 30 de junio p.pdo. Se da lectura y es aprobada.

Condolencias. A la familia del Dr. Juan José de Amézaga, por fallecimiento de este señor. A sugerencia de varios miembros del Consejo Directivo, se acuerda conste en acta el sentimiento de la Institución: como Socio Honorario durante su Presidencia de la Nación y, por su colaboración en actos realizados, la Institución estaba en deuda de agradecimiento con tan ilustre descendiente vasco.

No aceptan el nombramiento para integrar la "Comisión de Beneficencia" los señores Fermín Reparaz y José Manuel Iguain, por sus ocupaciones. Federación Uruguaya de Pelota. Por inscripción de 15 jugadores al Campeonato Federal del corriente año, \$ 15.00 de 15 jugadores a \$ 1.00 cada uno. Por afiliación a la Federación, 2.º semestre del año en curso pesos 30.00. Total \$ 45.00.

Conmemoraciones y fiestas. Continuando la tradicional reunión del Consejo con los nuevos integrantes de las Comisiones, se realizó el día 10, una cena. Acuerdo: Abonar al concesionario señor Arcelus el importe de la misma, que según detalle importa \$ 225.00. Asistentes 45, a \$ 5.00 cada uno.

Homenaje a Claveles Españoles en su 5.º aniversario. Se aprueba la adquisición de 2 tickets a \$ 10.00 cada uno, para el homenaje a esta audición, los que se ponen a disposición de nuestra "Comisión de Fiestas".

ACTA 1371. — 4 Setiembre. Preside el Dr. José Mendiola.

Terreno de Malvin. El Dr. Inciarte consigna en el acta las gestiones convenientes que por el día 27 se han realizado en las conversaciones mantenidas con la Comisión del Terreno. Se aprueba.

Exposición de Fotografías. Al señor Pedro J. Echeburúa se le entrega a su paso con destino a París para asistir al Congreso Mundial Vasco, un álbum de fotografías de la

estadía del Dr. José Antonio de Aguirre en nuestra sede, para su entrega al mismo.

Depósito bancario. Se acuerda gestionar una Cuenta Corriente en el Banco del Interior, próximo a nuestra sede, para simplificar el trabajo; depositando los remanentes de cobranzas.

Comisión de Pelota. Comunica sus deseos de mejorar algunas deficiencias en la cancha, siendo el importe de las más urgentes \$ 200.00 aprox. Se aprueba.

Cargos en las Comisiones. Se recibieron nota de las distintas comisiones consignando los cargos respectivos.

ACTA 1372. — 2 Octubre. Preside el Dr. José Mendiola.

Teléfono de la sede. Se acuerda cobrar \$ 0.05 por llamada y corregir los abusos en el uso del mismo.

Gastos. Se acuerda el pago de los importes a: Casa Mojana por útiles de la cancha \$ 63.43; a Ledoux y Cía. por útiles y arreglos de la bomba del agua \$ 13.90; a Rodolfo Rodríguez por arreglo del reloj de la cancha \$ 14.00; a Carlos Garciani, por arreglo de la azotea y baños de la cancha pesos 40.00; a Jaime Buisi, por vidrios de la claraboya de la cancha \$ 110.00. De la Comisión de Fiestas, por gastos del día 30, \$ 340.15. Por Congreso Mundial Vasco de París, un telegrama \$ 23.40. Por varios del mes \$ 37.73.

ACTA 1373. — 16 Octubre. Preside el Dr. José Mendiola.

Banco de la República. Comunica el vencimiento de su préstamo por \$ 3.000.00. Acuerdo: Renovarlo amortizando \$ 500.00.

Imprenta Agraciada. Su factura por recibos en cartulinas para cobranzas cuotas sociales mensuales, \$ 60.00. ACUERDO: Abónese.

ACTA 1374. — 13 Noviembre. Preside el Dr. José Mendiola.

Pagos: A Editorial Vasca EKIN, por el Banco Mercantil, se le remite \$ arg. 400, al cambio de \$ 13.15 más \$ 2.84 de gastos, importa \$ 55.44. A la U. T. E. por reparación y cambio de teléfonos por avería, en el mes de agosto \$ 28.40 y \$ 3.85, total \$ 32.25. A Banco de la República, se cancela el préstamo de \$ 3.000.00 y se renueva por \$ 2.500.00, abonando por intereses y gastos \$ 62.81. Por corona de flores en el panteón del Buceo según norma establecida en "Todos los Santos", \$ 10.00. A Sa-

nitaria "El Plata", por desobstrucción de una cañería de la planta baja \$ 25.00. A Comisión de Fiestas, por gastos del viaje a San José al acto que se realizará a beneficio del Dr. Caritat \$ 70.00. A la limpiadora de la sede por extras \$ 30.00.

Museo de la Pelota. El señor Ruiz Idiazabal hace donación de dos vitrinas para "Museo deportivo", de las medidas 1 m. por 0.40 m., pelotas, paletas, palas, share, etc. ACUERDO: Enviarle nota de agradecimiento.

ACTA 1375. — 27 Noviembre. Preside el Dr. José Mendiola.

Renuncia de miembro del Consejo el señor José A. Erasun. Se considera la renuncia. Acuerdo: Notificar al señor Erasun el agradecimiento de la Institución por los servicios prestados durante su permanencia en el Consejo y nuestro sentimiento por su alejamiento. Citar al suplente: el señor Juan Domingo Uriarte para la próxima sesión.

Comisión de Fiestas. Día 8 de diciembre, reunión bailable con discoteca. Solicitan una contribución del Consejo de \$ 22.00. Día 16. Excursión social. Se aprueba.

ACTA 1376. — 17 Diciembre. Preside el Dr. José Mendiola.

Teléfono. Se recaudó por cobranza de \$ 0.05 por llamada en noviembre, \$ 8.12, cantidad que se descuenta de la abonada por este concepto, en la liquidación de gastos.

Abono a reparaciones de la frigidaire. A Serratosa y Castells, por abono por un año, se pagó \$ 144.00.

Comisión de Fiestas. Notifican que han comprobado una avería en el parlante del altavoz. Importe aprox. del arreglo \$ 40.00. Se aprueba. Imprenta Agraciada. Se confeccionaron programas del "Día del Euskera" y tarjetas-invitaciones con sus sobres. Importe \$ 39.00. Se aprueba. Conmemoración del "Día del Euskera". Se acuerda enviar una nota de agradecimiento al Pdre. Salvador Mitxelena, por su magnífica disertación que "Sobre Unamuno" y "El Euskera" pronunció en nuestra sede el día 3.

Concesión del bar-cancha. Al concesionario el señor Domingo Arcelus cuyo contrato de concesión vence el día 4 de mayo próximo. Acuerdo: Comunicarle que, de acuerdo al Art. VI, se le notifica que este contrato queda rescindido, sin que ello signifique ninguna medida definitiva, lo que se pone en su conocimiento en tiempo y forma estipulados.

ACTA 1377. — 19 de Marzo. Preside el Dr. José Mendiola

Seguro del Edificio sede. Se abona en el Banco de Seguros del Estado la póliza correspondiente N.º 32933-877851, que importa \$ 163.62.

Dirección General de Impuestos Directos. Sobretasa Pensión a la Vejez. Por el año en vigor se abonó \$ 2.192.75, lo que hace una diferencia en más con relación al año anterior, de \$ 1.314.25. El señor Presidente informa que sobre este particular, se asesoró por el Cont. señor Julián Suquivilvide, socio de la Institución, quien le atendió con la mayor consideración y le sugirió hacer efectivo este importe y que posteriormente reclamar si era oportuno. ACUERDO: Enviar nota de agradecimiento al señor Suquivilvide

A la misma, por adicionales Impuesto Inmobiliario \$ 521.00, lo que también hace una diferencia en más con relación al año anterior, de \$ 191.25.

Conferencias de los días 15 y 16, sobre "Galindez Mártir de la Libertad" y "Qué fué el Congreso Mundial Vasco", por Dn. Pedro de Basaldua.

Concesión del bar-cancha. Se aprueba conceder al actual concesionario señor Domingo Arcelus, otros dos años de concesión de estos servicios, y tener con él una entrevista los señores Presidente y Secretario para concretar los términos del nuevo contrato

ACTA 1378 — 23 Abril, Preside el Dr. José Mendiola

Terreno de Malvin. Pedido de precio para el terreno, por la Universidad. El señor Presidente informa de las conversaciones mantenidas en nuestra sede con sus representantes. Con tal motivo, se suscita un amplio cambio de opiniones y, como resultado, se acuerda pedir \$ 9.75 por m² que en caso de ser aceptado, queda supeditado a la aprobación de la Asamblea que se citaría a tal efecto

Legado del ex-socio fallecido Dn. Amalio Lataste. Los señores Roberto J. Borrás e Ignacio Zorrilla de San Martín, abogado de los Albaceas de la Sucesión de dicho señor, comunican que En el día 26 de abril de 1948, hace un legado a nuestra Institución de \$ 5.000.00

Nuevo contrato con el señor Arcelus

Se acuerda que, una

los señores Mendiola, González Mendilaharsu y Uriarte, más algún socio que estimen de interés consultar, redacten el documento de concesión.

Centro Euskaro Español. Por nota enviada se adhiere a los actos realizados en nuestra sede sobre Galindez. Se acuerda acusar recibo congratulándose de los términos de la misma.

Semana Vasca en Piriápolis, días 18, 20 y 21. Se iniciaron con la participación del conjunto vasco-argentino Saski Naski y de Euskal Erria dando comienzo con los himnos de Uruguay, de Argentina, y el vasco Gernikako Arbola, declarando inaugurada la Semana el señor González Mendilaharsu, quien informa ampliamente sobre la brillantez de los actos programados y que dieron lugar a fructífera labor vasquista. Acuerdo: Enviar notas de agradecimiento a los señores Presidente del Consejo Nacional de Gobierno, Dn. Arturo Lezama, al Ministro de Relaciones Exteriores don Francisco Gamarra, al Presidente de la Comisión de Fomento y Turismo de Piriápolis, don José A. Serra Etchechury, a Dn. Pedro María de Irujo y Dn. Luis Mugica, de Buenos Aires, Director del SASKI NASKI y a Dn. Antonio Michelena y sus colaboradores, que con su esfuerzo contribuyeron al éxito de los actos

Fiesta anual. Se acuerda realizarla el día 12 de mayo en la sede social, para lo que la "Comisión de Fiestas" programará los actos a realizarse

ACTA 1379. — 7 Mayo. Preside el Dr. José Mendiola.

Terreno de Malvin. El señor Presidente informa que ya se comunicó el precio del terreno, según lo convenido \$ 9.75, a un delegado de la Comisión del Consejo Central Universitario que vino a la sede con tal objeto. Estando en sesión, vuelve dicho señor delegado y confirma la aceptación "a priori" del precio por el señor Presidente. Se puso en conocimiento de la Comisión de Beneficencia las gestiones realizadas y la aceptación, en principio, del precio pedido, siendo bien acogido por la misma

Fiesta anual. Se aprobó invitar por el Consejo al almuerzo, a los señores Presidente y Secretario del Centro Euskaro Español, al señor Presidente del Consejo Nacional de Gobierno, al Sr. de la Comisión de Fomento y Turismo de Piriápolis.



La albuclita de la Herrada

(Doppelón de Flores Kaperotzipt, existente en nuestra sede)

ACTA 1380. — 14 mayo. Preside e Dr. JOSE MENDIOLA.

Nuevo contrato de concesión bar-cancha con el señor Arcelus. Acuerdo: Hacer e contrato en consulta con el señor Arcelus para que por su parte, haga las observaciones que considere oportuno.

Compañía inglesa de Seguros "ROYAL" Se acuerda renovar la póliza del seguro del pabellón de Malvín

Socios Activos y Cooperadores, en solicitud firmada por ocho señores, solicitan la cesión del salón de actos para realizar una reunión un día de la presente semana. Acuerdo: Llamar a los firmantes para hacerles presente que las dependencias de la sede están siempre a disposición de los asociados. Se presenta en sesión el señor Pedro Goycoechea a quien se le comunica lo que antecede.

Nombramiento de Socio Honorario de la

Institución a favor del Presidente del Consejo Nacional de Gobierno Don Arturo Lezama. Se firma en sesión.

Comisión de Fiestas. Esta Comisión informa de graves desperfectos en el equipo, y cuyo arreglo costaría \$ 112.00. Acuerdo: Se autoriza la reparación.

FIESTA ANUAL. La misma Comisión presenta la liquidación de la fiesta cuyo importe asciende a \$ 93.65. Se aprueba.

ACTA 1381. — 28 mayo. Preside el Dr. JOSE MENDIOLA.

Memoria del Consejo Directivo del Ejercicio 19567-57, a presentar a la Asamblea General Ordinaria del 29 de junio. Se aprueba.

Nuevo contrato de concesión del bar-cancha con el señor Arcelus. Se autoriza la firma del mismo con las modificaciones aprobadas.

Cronología de la vida de IPARRAGUIRRE

- | | | | |
|---------|--|------|--|
| 1820 | El 12 de Agosto nace en Villarreal de Urrechú; hijo legítimo de Agustín y Manuela Francisca de Valerdi. | 1853 | En Madrid canta por vez primera el grandioso zortziko "Gernika-ko Arbola", himno de amor y de paz al simbólico árbol de Guernica; símbolo de nuestras tradiciones; de la nobleza, fidelidad y lealtad con los Fueros a la unidad española. |
| 1826 | En la edad escolar le trasladan a Cerain a aprender las primeras letras con un tío suyo que es maestro de escuela. | 1855 | Es desterrado de las provincias vascongadas, y recorre Santander, Asturias, Galicia, Portugal y Andalucía, siempre acompañado de su guitarra. |
| 1831 | Enviado a Vitoria, donde estudió Gramática latina en el Campillo, siendo Rector el "severo" señor Izaga. | 1858 | El 29 de Agosto embarca en Bayona para Buenos Aires en compañía de su novia María Angela Querejeta. |
| 1833 | Va a Madrid con sus padres e ingresa en el Colegio de Sn. Isidro el Real, regentado por PP. Jesuitas y recomendado por el P. Unanue. | 1859 | El 26 de Febrero, se casa con María Angela Querejeta Aizpurua, en la Iglesia de Sn. Ignacio de Buenos Aires; verificando la unión el sacerdote D. Francisco Javier Lardizabal y siendo testigos D. José Francisco Mendia y Dña. María Villar de Mendia. Pasando luego a la República Oriental del Uruguay. |
| 1833 | El 29 de setiembre fallece Fernando VII. | 1877 | El 20 de Octubre, desembarca en Burdeos y en Hendaya al contemplar tierra española, ante los montes de Irun, San Marcial, etc., entona la inspiradísima poesía — Ara nun diran mendi maleak — ara nun diran zelaiak... ara España lur oberikan ez du Europa guziak... — |
| 1833-34 | Escapa de Madrid y, a pie y como Dios quiso (según lo dijo) vuelve a Cerain e ingresa en el primer Batallón de Guipúzcoa. | 1878 | En ocasión de una función benéfica en el Teatro Real de Madrid pro-familias de naufragos del Cantábrico, hubo de dirigir "Adi-yo" en la que cantaban Gayarre, |
| 1836 | Es destinado a la Guardia de Alabarderos de Carlos V. | | |
| 1839 | Terminada la guerra, emigra a Francia, aprende a cantar y el idioma francés y lee los clásicos franceses. | | |
| 1841 | Comienza su peregrinación; recorre Francia, Italia (llegando a dominar su idioma), Suiza, Alemania e Inglaterra. | | |
| 1851-52 | Por mediación del General Mazarredo vuelve a España, desembarca en Santoña, tras un furioso temporal. | | |

Tamberlick y la colonia bascongada, siendo afectuosamente felicitado y abrazado por Alfonso XII.

1880 Consigue una pensión mensual de las diputaciones bascongadas y se retira al caserío Chacartegui que era el nativo de su madre y luego a Zozabarro chiki.

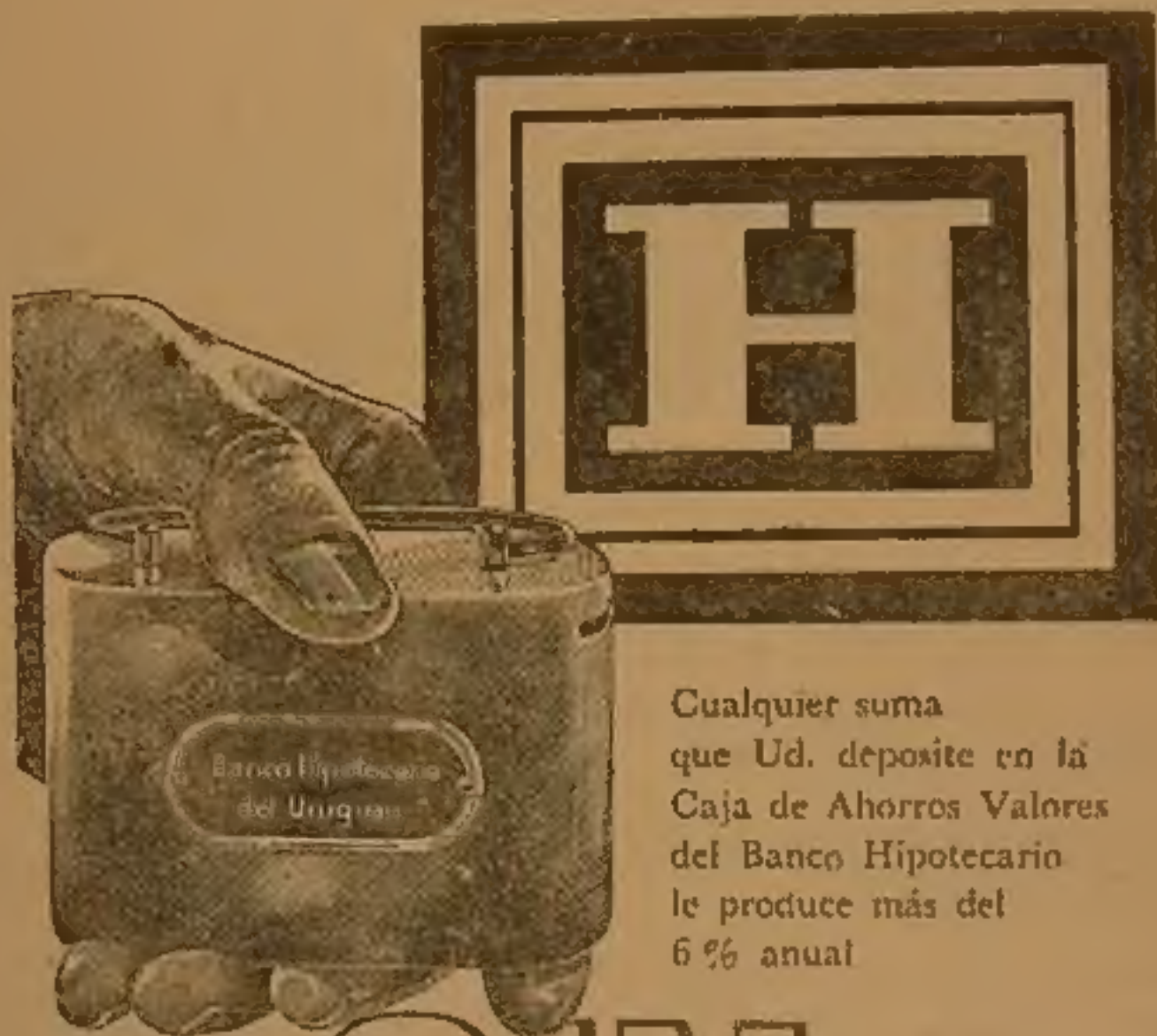
1881 El 6 de Abril falleció en Zozabarro chiki, a consecuencia de una pulmonía.

1890

Se le erige una estatua en Villareal de Urrechu por suscripción popular.

1838

El día primero de Marzo nace María Angela Querejeta y Aizpurua en la villa de Alegría del Oria (Guipuzcoa) que luego fué esposa de José María de Iparraguirre y Valerdi.



Cualquier suma que Ud. deposite en la Caja de Ahorros Valores del Banco Hipotecario le produce más del 6 % anual

6% anual

SIN

limitación

para los depósitos ni escalas descendentes

IKASBIDE BIKAÑA

"Euzko-Deya", aldizkari maitetik artzen dugu berri pozgarri du. Mr. Tauer, euskaldunen artean ain ezaguna, ta euskera zaienetakoa osatu ditu bosteun idazti gutun euskeraz, bi urte ta erdi aurretan idatzitakoak.

Ikasbide bikaña deitzen diogu onelako saiolar, euskotar eta batezere euskaldunentzat, arrote batengandik datorriguna. Jaun orrek bai maite dala gure abenda eta gure erria.

Konturatzen al zerate anai maiteok, zenbaterarikoko on eta arreparen dakartzkion izkuntzari lan onek?

Bi urte ta erdian, bosteun idazki, bai dira egun biko karta bat. Ori akitnaldia!

Lotsagarria izango litzake euskaldunentzat orain arte egin deguna egitea. Elkarren artean euskeraz ari, eta banandu orduko etxetik edo erritik, gurasoel eta lagunei, senideei edo aideer euskeraz idazten ez jakin. Seguru gaude telefono edo urrutizkiñez egin bear bagendu, euskeraz egingo gendukela, eta kartaz, euskeraz zergatik ez? eta bein baño gelagon, erderaz gu baño obeto dakila ta, beste hazi gure ordeiz erderaz idazteko mesedearen eske?

Ez abertzaleak, euskaldun jatorrak, ez, ori ez dezagun egin. Oitu gaitezen euskeraz idazten, eta onela, euskerari bear diogun begirune agertzen, ba euskeraz izketan jakin ezkeru, beste izkuntzan bezin errex, edo errexago dala zeato esan dezakegu.

Azaldu dezaiegun gure sendiko eta adixkideeri buru argizko euskereari diogun maitasuna, bestela adigaitza da gure jatorri eta abizenerako arrotasuna, eta bere gogoari eta izate-agerpena ederrenari gauza auxe ukalzea.

Bijoakio Tauer jaun jakintsu eta ospetsu, euskaldunen artean ain maitea, gure zorion beronenak eta bego seguru bere lan zindo eta arrigarriak eramango gaitula euskalduneri emendik aurrera bear bezelako gisan izatea.

EXCELENTE EJEMPLO

De nuestro muy estimado periódico "Euzko Deya" tomamos esta animadora noticia. El Vascófilo de Praga (Checo-eslovaquia) Sr. Tauer ha llegado al número de quinientas las cartas escritas en euskera en estos dos años y medio, a distintas personas.

Excelente ejemplo y eficaz enseñanza llamamos a este noble empeño para los vascos y singularmente para los que hablan en euskera, éste que nos llega de un extranjero. Si que es eso amar a nuestra raza y a nuestro pueblo.

¿Os dais cuenta, queridos hermanos, cuánto bien y a qué progreso lleva a nuestro idioma ese esfuerzo?

En dos años y medio quinientas cartas suponen cada dos días una carta a otras tantas personas. ¡Qué empuje individual y qué labor colectiva!

Es para avergonzarnos lo que ocurre entre los euskaldunak. Los que hablamos euskera, nos separamos de nuestro pueblo o lugar y si tenemos que escribir a nuestros padres o hermanos, dándoles nuestras noticias o ellos quieren darnos un consejo, no se animan a hacerlo en euskera y lo hacen en castellano. Estamos seguros que si tales lo hicieran por teléfono, lo harían en euskera. Y por qué al escribir, por qué hacerlo en un idioma que con nuestros familiares o amigos al hablar no lo hablamos ni se nos ocurriría hacerlo en el caso de muchos euskaldunes netos que han de acudir en forma vergonzosa a persona que sabe mejor que ellos el castellano.

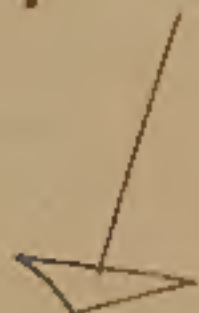
No patriotas, no vascos de corazón, no hagamos eso, acostumbremos a manifestar nuestro respeto y amor al euskera, porque en nuestro idioma se puede escribir tan fácilmente como se puede hablar.

Mostremos a nuestros amigos y familiares el amor inteligente que hacia el idioma tenemos, de lo contrario es incomprendible que tan zahafachos y arrancados como nos mostramos con nuestra estirpe, neguemos a su alma que es el idioma, ese fervor que para nuestros paisanos odiamos.

Llégue al Sr. Tauer, cultísimo y distinguido catalán y tan querido entre los vascos la más expresiva felicitación de todos cuantos sentimos verdadero amor a la vitalidad del pueblo vasco y tenga la seguridad de que su noble empeño llevará a nuestros compatriotas a una consistente actuación en su condición de vascos.



*Para nuestro
paladar...*



OYAMA

EL TRADICIONAL VERMOUTH DEL URUGUAY